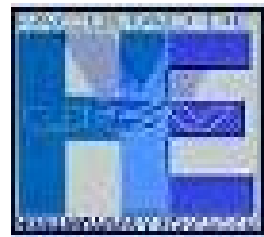




UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA
FACULTAD DE HUMANIDADES Y EDUCACIÓN
ESCUELA DE ARTES



TRABAJO DE GRADO

Título del trabajo de grado:

EL PEZ QUE FUMA
DE ROMAN CHALBAUD:
RELACIONES DE PODER EN UNA MICRO
SOCIEDAD.

Autor: Jesús Aliberth González Pérez

C.I: 14.956.644

Tutor: Orlando Rodríguez

Caracas 2007.

DEDICATORIA

Este trabajo de grado lo quiero dedicar especialmente a todas aquellas personas que hicieron posible la culminación de mi carrera.

En primer lugar se lo dedico a mi mamá por darme la vida y ser una persona que me inspira a superarme constantemente.

A la segunda persona que se lo dedico es a Luzdaliz bello por ser mi soporte emocional y acompañante durante estos cinco años de carrera, y una motivación para culminar mi trabajo de grado.

Al profesor Orlando Rodríguez por ser una guía durante todo el proceso de realización del trabajo.

Por último me dedico a mi el trabajo de grado, ya que es una meta cumplida personal y profesional.

AGRADECIMIENTOS

Quiero dar gracias a Dios por darme la vida y permitirme cumplir un objetivo personal y profesional, sin él no hubiese sido posible haber pasado por todo éste proceso.

Gracias a mi mamá por estar siempre conmigo y permitirme cumplir todos mis logros, que muy en el fondo también son los de ella.

Por último quiero dar gracias a mi pareja, amiga, asistente, compañera de clases, consejera espiritual, y muchas otras cosas más, por siempre estar a mi lado y no permitir que desmaye en los momentos difíciles, gracias Luzdaliz Bello por estos cinco años a mi lado.

INDICE

Dedicatoria	3
Agradecimientos	4
Introducción	6
Capitulo I El poder dentro de <i>El Pez Que Fuma</i>	12
Capitulo II El burdel como representación de la micro sociedad	44
Capitulo III Los hombres y las mujeres en la micro sociedad de <i>El Pez Que Fuma</i>	78
Conclusiones	109
Bibliografía	113

INTRODUCCION

Román Chalbaud, es uno de los dramaturgos más importantes de Venezuela y de Latinoamérica; dentro de sus obras siempre se encuentran presentes rasgos representativos de la sociedad venezolana y de nuestro continente, por lo tanto, las obras de dicho autor permiten que la sociedad venezolana se vea reflejada de una manera diferente.

Dando a conocer de una forma distinta a la cual el espectador no estaba acostumbrado a ver a los personajes que se encuentran en los estratos más bajos de la sociedad; dándole un sentido artístico que puede existir dentro de los integrantes de las clases sociales bajas o de pocos recursos que están presentes en el país.

Esto es una constante dentro de su dramaturgia; en sus diferentes piezas Román Chalbaud trata la problemática de todos los individuos que se consideran como el residuo de la sociedad. En esto se refiere Marita King en su libro *Poesía Magia y Revolución* (King, Marita, 1985)

“Se da en la obra global de Chalbaud un proceso de despoetización, tanto en el lenguaje y la forma como en las caracterizaciones. Progresivamente, el lenguaje poético se convierte en un lenguaje personal y un escenario o iluminación poéticos se ven vinculados al estado anímico del personaje. (149)”

Con esto se puede afirmar que las piezas de Román Chalbaud buscan quitar esa visión poética del mundo, donde la cotidianidad del mundo junto a su lenguaje, son los que nuestro autor busca caracterizar, se diría por ende que es algo progresivo, que a medida que se desarrolla la historia se va convirtiendo en una especie de comunicación donde, no sólo entra en juego el texto, sino que también para el proceso de montaje los diferentes elementos teatrales juegan un papel preponderante en el estado anímico de los personajes que se encuentran en las obras de Chalbaud.

Mediante esta investigación se pretende analizar la pieza de Román Chalbaud, *El Pez Que Fuma*, donde plasma una realidad social dentro de una micro sociedad ficticia, en la pieza se ven reflejadas diferentes elementos que permitirán distinguir los mecanismos que permitirán realizar dicha afirmación.

Del mismo modo, en dicha obra uno de los elementos más interesantes es la forma como el dramaturgo establece las diferentes relaciones existentes en la vida cotidiana, pero hay una en particular que llama la atención y es el modo en el cual se representa de manera muy explícita las distintas relaciones de poder que están dentro de un burdel.

Hay que tener en cuenta que la obra es sólo un elemento de ficción que busca representar los diferentes elementos que poseen los seres humanos en la sociedad, es decir, la obra en sí misma es una extrapolación de la realidad, donde los diferentes acontecimientos que se encuentran en el entorno, son llevados dentro de la obra por medio de símbolos y códigos que son entendibles para los espectadores.

En ese caso se podría afirmar que las habitaciones del burdel pueden ser una suerte de hogar o casa donde cada habitante posee su propia realidad, pero que engrana en esa sociedad que es representada en el burdel.

Con esto se puede aseverar que todos los elementos de la pieza son llevados con la finalidad de que la pieza permita que el espectador logre estar en contacto con lo que se le está representando, o que esté leyendo, todo esto del convenio del espectador y la obra es llevado al extremo.

Es decir, todas esas personas que son considerados como lo excluido de la sociedad, a las que no se les ve por diferentes causas son las que pueblan las historias de Chalbaud; se puede afirmar que es una especie de juego que existe en la construcción de la historia, cada personaje es una gran pieza de engranaje que permite construir el plan maestro del autor (King, Marita, 1985)

"...Chalbaud crea una infinidad de juegos de toda clase y a todos los niveles, juegos del autor y juegos de los

personajes. La composición es en sí un juego, luego hay juegos lingüísticos, de conversaciones entrecruzadas simultáneas, la asociación de palabras, palabras claves y palabras que Chalbaud desdobra para otorgarles un nuevo sentido. (152)”

Con esto se reafirma lo anteriormente expuesto, donde cada personaje cumple un función muy importante, donde la obra es observada como en una especie de juego de diferentes niveles tanto desde la perspectiva del autor como la de los personajes a medida que se desarrolla la pieza.

Por eso en *El Pez Que Fuma* encontraremos a prostitutas, chulos, ancianos acabados, homosexuales, entre otros, estos son los personajes que plagan la dramaturgia de esta obra; son el reflejo de todo lo excluido pero que se articulan para darle vida a esta obra. Se puede afirmar que en esta obra las cosas están en mal estado, y que con la llegada de Juan se presume un cambio con respecto a lo establecido, pero sin embargo no se sabe si este cambio será bueno o peor (King, Marita, 1985)

“Podríamos hablar de dos o tres etapas en el proceso creativo de Chalbaud. Si fuéramos a hablar de dos, la primera culminaría con *El Pez Que Fuma*, la cual 1) marca el final de quince años de producción teatral continua, y 2) recoge el proceso socio-religioso de Chalbaud que empieza con Caín adolescente. En ese período, la fe del hombre es ciega, hay que arreglar el mundo, buscar un sistema más gusto, pero finalmente vemos que el mundo no tiene arreglo y el hombre se quedó ciego. (159) “

Chalbaud presenta en sus historias situaciones extremas y complejas donde se espera que se de un cambio sustancial en cuanto al orden establecido, sin embargo dicho cambio no se da, ya que por lo expuesto anteriormente la situación del hombre sigue siendo la misma y no tiene ningún tipo de remedio o solución.

Todos estos personajes tienen pasiones que los movilizan, aquí se podrá comprobar como cada uno de los personajes aparte del rol que cumple en su micro sociedad, también surgen otras acontecimientos que los ayudan a movilizarse, y a realizar diferentes acciones durante toda la obra.

Un detalle muy importante es el hecho de que cada uno de los personajes cumple una función diferente, ya que se representa en esta obra los diversos roles que pueden cumplir los individuos en una micro sociedad.

Del mismo modo que en las sociedades reales, dentro de la obra existen diferentes tipos de relaciones, una de éstas en la obra es el Poder.

Para la investigación es importante dar un pequeño adelanto de lo anteriormente nombrado, para la introducción se utilizará el concepto de Max Weber quien ve el poder como "...la probabilidad de tomar decisiones que afecten la vida de otro(s) pese a la resistencia de éstos. En la medida en que el poder se ejerce por medio de la fuerza y la coerción..."¹.

Con esto se puede decir que es la manera que tiene un individuo de afectar la vida de los demás tomando decisiones por un colectivo, aunque exista algún tipo de resistencia por parte de los individuos deben ceder con respecto al que ostenta el poder, ya que éste ejerce una fuerza bien sea de forma física, o mental, que obliga que los demás individuos cumplan sus funciones.

Otro concepto se encuentra en la *Imagen del Supervisor Escolar* de Miguel Seijas Rodríguez que define el poder como "según la teoría de campo de Lewin (1951), significa la habilidad potencial de una persona para lograr que otra se conduzca en cierto modo"².

En el texto *Miradas a las Relaciones de Poder*, de Márquez Castro René A define a las relaciones de poder como una figura que "constituyen relaciones estratégico-instrumentales en un juego política y socialmente "abierto" ya que el sujeto se constituye a través de *prácticas de sujeción*, o de un modo más autónomo, a través de

¹ Extraído de Internet de la página http://biblioteca.itam.mx/estudios/estudio/letras34/textos2/sec_3.html, el día 13/11/06.

² Extraído de Internet de la página <http://www.revistaparadigma.org.ve/Doc/Paradigma972/Art3.htm>, el día 13/11/06.

prácticas de liberación... Ello significa que las relaciones de poder, también es práctica subjetividad en positivo”.³

La relación de poder, definida como el “Dominio o influencia que uno tiene sobre alguien o algo” (Diccionario Enciclopédico Larouse, Volumen VII, 1995:1924), debido a que dentro de la pieza existen elementos que van a permitir definir que personajes son los dominantes (o ejercen un importante dominio sobre el otro) y los dominados que están bajo la influencia de los anteriores, y del mismo modo otros elementos referenciales que ayuden a esclarecer ¿Quién?, ¿Cómo? y ¿Por Qué? se dan dichas relaciones.

La cita de Weber, y de los otros autores da una pequeña introducción a lo que es el poder, sin embargo, se utilizarán otros autores que desarrollan más dicho planteamiento con la finalidad de definir y esclarecer las diferentes relaciones de poder entre los personajes y observar que tipo de fuerza es lo que los obliga a realizar las diferentes acciones, estos son Elías Canetti en su libro *Masa y Poder* y Eliécer Guevara en *Construcción de las Relaciones de Poder en la Dramaturgia Latinoamericana*.

La relación de poder en la obra se va definiendo a medida que se desarrolla la trama; la pieza se desenvuelve en un burdel de la urbe caraqueña, que por las descripciones del texto se encuentra en muy malas condiciones, y a veces da la impresión de encontrarse en medio de un lugar, que tanto los personajes del interior como del exterior del burdel se parecen

En *El Pez Que Fuma*, se encuentra La Garza, ésta es la dueña y fundadora del mismo, junto con uno de sus amantes, Tobías, él cual se encuentra preso, ella es la que maneja la casa de citas, es la que tiene el poder económico, físico y psicológico, y es la que decide quien vive allí.

Para el principio de la obra ésta se encuentra con un amante llamado Dimas, él cual no cumple bien sus funciones de chulo, del mismo modo la Argentina, selva Maria, Marlene, Ganzúa, El Bagre, habitan dentro de la casa de citas y por lo tanto se

³ Extraído de Internet de la página www.misioncultura.minamb.gob.ve/descarga/01/desc69.pdf, el día 13/11/06.

encuentran en los dominios de La Garza, ellos deben obedecer sus órdenes y cumplir todo lo que ella quiera.

Sin embargo, la aparición de un personaje en la obra es el que resquebraja esa distribución, éste es Juan, él llega en la mañana en la historia alegando conocer a Tobías en la cárcel y que éste le había dicho que podía conseguir empleo allí en el burdel, pero después al desarrollarse la obra se descubre que todo fue mentira; ya para la noche de su llegada Juan se convierte primero en el nuevo amante de La Garza y después en el dueño absoluto del burdel, es decir el que tiene el poder de tomar decisiones por los demás.

Allí se tiene un pequeño preámbulo de cómo se desarrollan las relaciones de poder en la obra, este punto será desarrollado durante el primer capítulo, donde se verá de cerca como cada personaje cumple su función para crear el gran engranaje de relaciones de poder en la obra, y ver como se da la distribución jerárquica en la pieza.

También es importante comprobar como el autor del *Pez Que fuma* busca enmarcar las distintas características que existen en las sociedades, es la construcción de una pequeña ciudad constituida por las riquezas de los personajes. Y como cada uno de estos cumple un rol dentro de la misma

CAPITULO I

EL PODER DENTRO DE *EL PEZ QUE FUMA*

En la pieza Román Chalbaud, plantea todo un universo social que puede entenderse como un reflejo.- entendiendo que la obra es un universo ficcional.-de los diferentes elementos que están presentes en la sociedad, en esto hace referencia Leonardo Azparren en su libro *Realismo del Nuevo Teatro Venezolano*, (Azparren,1992)

“Con ella descubrió la cara oculta de la nueva sociedad urbana, que sólo antes habías sido anécdotas de vecindario, y la trasformo en un universo ficcional marginal con las contradicciones del crecimiento que exhibía el modelo social. (58)”

Es por tal motivo que se puede decir que la pieza es un reflejo de la sociedad, ya que por medio de los elementos de ficción en la obra logra representar esas historias que antes estaban relegadas a simples anécdotas sin importancia, pero que Chalbaud logra transformarla en una historia en donde refleja toda la sociedad y no sólo a un sector de ella.

Se debe tener en cuenta que en todo sistema existen varios tipos de relaciones, las cuales en su gran mayoría están marcadas.- aunque también se podría decir definida.- por el poder.

Es importante preguntarse que elementos lo delimitan, el cómo y quién tiene la determinación para tomar el control de los demás; es decir cuál es la fuerza que motiva las acciones y que obligan que un individuo se ponga a merced de las necesidades de otro, sobre esto hace referencia Eliécer Guevara en su trabajo de asenso *La Construcción de las relaciones de poder en la dramaturgia latinoamericana*, (Guevara, 2004)

...”una relación de poder” se construye cuando un individuo o grupo mediante la construcción de un saber (conocimiento) físico o psicológico de otros o mas individuos ejerce en un determinado lugar (escuela, fabrica, prisión, hospital, etc.) medios físicos y psicológicos (tecnologías del poder”, “disciplina”, “vigilancia”) para “dominar”, “controlar” , “cambiar”, “formar” o “reformular” la conducta de un individuo o grupo. (29)”

Se puede decir por lo expuesto anteriormente, que para ejercer el “poder” se debe asumir cierta postura o actitud de superioridad con respecto a los que se encuentran alrededor, para así determinar quien es el que manda y quien es el que obedece; en el caso de la obra *El Pez que Fuma*, esto lo va a determinar la persona que se encuentre en el mando del burdel; debido a que todos los que allí habitan deben regirse por las reglas que imponga la máxima autoridad en esta casa de citas.

La representación del “poder” en esta micro sociedad se presenta de una manera muy marcada, ya que es un amplio reflejo de la vida común donde hay una serie de normas que todos los individuos debemos cumplir en la sociedad, lo mismo pasa dentro de la pieza. En esto de la representación de la sociedad Marita King lo expresa en su libro *Román Chalbaud: Poesía, Magia y Revolución* “...un microcosmos del macrocosmo...un lugar sagrado y obsceno a la vez” (King, Marita, 1985: 125)

La mayor autoridad del burdel es el personaje de la Garza, que es la dueña del mismo, junto al amante de turno que la acompañe, ella es la que determina cuales son las normas que rigen el lugar y es la que tiene que velar porque estas se cumplan, es decir que ella es la máxima autoridad y en dado caso es la que puede y es capaz de dictaminar sobre la vida de todos los que están bajo su techo; sin embargo, ella es simplemente la que da las órdenes por ser la propietaria.

En el comienzo de la obra el amante de turno de la Garza que se encarga de “supuestamente” velar por todo lo relacionado al burdel, es Dimas, el cual no ejerce su función a cabalidad ya que ocupa su tiempo en beber y en otras mujeres que se encuentran fuera del burdel de la Garza.

La Garza es el reflejo de la autoridad superior dentro de la obra, es decir, ella es el “poder” y es la que debe ejercer su superioridad ante los demás habitantes del mismo; esto lo hace desde el comienzo de la obra de un modo muy sutil Román Chalbaud, presenta a la dueña de la casa de citas como la persona que lleva las riendas, y eso se ve reflejado de la siguiente manera en *El Pez que Fuma* (Chalbaud 1981: 180, 181,182)

“(La Garza entra por la puerta que da a las habitaciones. Se dirige hacia el mostrador, seguido por Ganzúa arrastra una pequeña maquina sumadora y se coloca a sus pies. El Bagre se sienta y sigue leyendo el periódico, después de haber cerrado con llave la puerta del cuartito)

LA GARZA: (*Dicta cantidades que Ganzúa va sumando*) Dieciocho setenta y cinco...veintitrés...doce cincuenta...sesenta y cinco treinta...

El Bagre: (*Leyendo*) Vieron un platillo en Nueva Delhi.

La Garza: Siete y veinticinco... Ocho cuarenta y cinco...Nueve... Tres cincuenta.

El Bagre: El hombre estaba encaramado sobre una azotea...

La Garza: No interrumpas...tres cincuenta...cuatro veinticinco...trece setenta y cinco... ocho...

El Bagre: Su hija estaba sentada al lado y lo vió también...

La Garza: (*A Ganzúa*) Suma. (*Ganzúa obedece*)

El Bagre: Llamó a la esposa. La esposa subió a pocos minutos y pudo verlo también.

La Garza: (*A Ganzúa*) ¿Cuánto te da?

Ganzúa: Ciento ochenta y cinco y dos, setenta y cinco.

La Garza: (*Cuenta dinero*) Veamos.

El Bagre: Algunos vecinos oyeron los gritos de la familia, pero acudieron al lugar no vieron nada.

Ganzúa: ¿En dónde fue?

El Bagre: En Nueva Delhi. Padre, madre e hija describen el objeto visto como una bola roja y plateada que a gran velocidad paso...

La Garza: Falta (*Pausa. A Ganzúa*) falta.

Ganzúa: No puede ser.

La Garza: O sumaste mal

Ganzúa: La máquina. Yo no.

La Garza: Revisa.

Ganzúa: ¿Cuánto hay?

La Garza: Ciento setenta y seis veinticinco. ¿Cuánto te dio a ti?

Ganzúa: Ciento Ochenta y dos setenta y cinco.

La Garza: Falta

Ganzúa: ¿Cuánto?

La Garza: Resta. Ciento ochenta y dos setenta y cinco menos ciento setenta y seis veinticinco (*Ganzúa obedece*)

El Bagre: Una bola roja y plateada que a gran velocidad pasó por encima de la azotea hasta desaparecer en una...

La Garza: ¿Quieres callarte, Bagre? (*A Ganzúa*) ¿Cuánto?

Ganzúa: Seis cincuenta.

La Garza: Despierta a la Argentina.

Ganzúa: Pobrecita. Trabajo mucho.

La Garza: Despiértala te digo.

Ganzúa: Pero si son seis cincuenta.

La Garza: Seis cincuenta o seiscientos cincuenta. Para el caso es el mismo. Búscala.”

De esta manera el autor nos muestra el carácter de la dueña del burdel y de lo que es capaz de hacer para que se mantenga el orden que ella estableció en su pequeño dominio; Román Chalbaud demuestra de esta manera quién es la que tiene el poder en la casa de citas, puesto que es ella la que maneja el dinero, la que puede ordenar quien se levanta y en que momento, la que decide a que hora abre o cierra el burdel, en definitiva, la que toma la decisión de quien se queda y quien se va.

Se puede decir que la aparición de la Garza en la obra es de un modo abrupto y rápido, ya que la forma en que se le presenta al espectador es como la que tiene el control y el mando, al aparecer en escena ésta va directamente a la caja registradora y el personaje del Ganzúa lo que hace es seguirla, luego de esto ella comienza a contar el dinero que se había hecho la noche anterior, al final de esto se percatan que falta dinero; y sin pensarlo manda a llamar a la Argentina.

Aunque los otros personajes tratan de persuadirla de que no la despierte porque trabajó arduamente la noche anterior, ésta no le da importancia a lo que ellos dicen y da la orden de que la busquen, ya que puede ser la responsable de la falta del dinero en la caja; para la Garza no es tan importante la pérdida del dinero, sino el hecho de que alguno de los personajes allá quebrantado sus normas, y pasara por encima de su autoridad.

La dueña del negocio es la que debe controlar que todo se cumpla y que todo funcione como es debido, por eso si alguien quebranta sus reglas es una afrenta a su autoridad; mas adelante aparece el personaje de la Argentina acudiendo al mandato de su jefa, esto es parte del juego

del dramaturgo en la escritura con la finalidad de afianzar la postura de mando de la Garza, esto se expresa en la obra (Chalbaud, 1981:185,186)

“LA GARZA: Falta dinero en la caja.

LA ARGENTINA: Yo cogí diez Bolívares.

LA GARZA: No me dijiste nada.

LA ARGENTINA: Los necesitaba.

GANZÚA: ¿Por qué no me firmaste un vale, Argentina?

LA GARZA: Está prohibido firmar vales.

LA ARGENTINA: ¿Y cuál es el problema? Los voy a pagar el quince.

LA GARZA: El problema es que no me gusta que nadie meta la mano en la caja. Ni yo misma...

Ganzúa: Te los paga el quince, Garza.

El Bagre: (*A la Argentina*) ¿Quieres Corn flakes?

La Argentina: No.

La Garza: El negocio debe ser serio.

La Argentina: Te repito te los pago el quince. ¿No es suficiente?

La Garza: Así no sirve.

La Argentina: ¿O qué crees? ¿Qué soy una ladrona?

La Garza: No creo nada. Pero si estás encargada de la caja debes entregarme las cuentas completas. Cuando Tobías esto era un desorden. Cada cual hacia lo que se le daba la gana. Ahora mando yo y...

La Argentina: Espera (*Va a salir hacia las habitaciones*) te traigo diez bolívares.

Ganzúa: (*Saca un billete de sus bolsillos*) Toma, Argentina.

La Argentina: ¿Qué?

Ganzúa: Yo te lo presto. Toma, Garza.

La Argentina: (*A Ganzúa*) ¿De tus propinas? Pero si son cuatro centavos. (*Sale*)

El Bagre: (a la Garza) ¿Ves lo que has hecho?

Ganzúa: Toma, Garza.

La Garza: (*Ni siquiera mira a Ganzúa, que se queda con el billete extendido*) Lo que hecho es algo lógico. Si permito esas cosas en el negocio se va al carajo. Ya va bastante mal. (*Tocan a la puerta de la calle*) si es Dimas, No abras.”

De este modo Román Chalbaud reafirma el carácter del personaje de la Garza, donde para ella lo más importante es tener el dominio absoluto de las situaciones, y que bajo ninguna circunstancia los habitantes *del Pez que Fuma* rompan sus reglas.

En el texto citado es la primera ocasión en la que es nombrado el amante de la Garza, quien también se encuentra supeditado a las órdenes de ella, ya que él vive en el burdel y bajo su régimen.

En la obra *El Pez que Fuma* se presenta una sociedad que no se encuentra aislada en un contexto, si no que se retro-alimenta del entorno, y de los diferentes personajes que en él habitan.

Dentro de esta obra se establece una micro sociedad, en donde los personajes también ayudan a construir este complejo universo y en eso hace referencia Marita King en su libro *Román Chalbaud: Poesía, Magia y Revolución* de que dentro de la obra se refleja “La personificación tanto del hombre despojado como de la voluntad de la sociedad que lo ha despojado” (King, Marita, 1985: 154), es decir, el hombre en función de una sociedad y por ende limitado por las relaciones que esta le da.

El Pez Que Fuma, es la representación de un microcosmo que se encuentra inmerso en algo mucho más grande, en él se ve reflejado las dos caras del paraíso que son el lado sagrado y el lado obsceno; la autora anteriormente lo manifiesta (Marita King,1985)

“Las características que atribuimos al paraíso dependen de nuestro concepto de la libertad, o mejor dicho, dependen del lugar desde el cual la miramos. A lo largo de los siglos hemos logrado dividir la libertad en dos campos en pugna, el uno bajo la bandera de la materia, el otro, del espíritu; el primero define a la inocencia como sexual, el segundo como a-sexual. Esta división, una vez convertida en una escisión, asume dos caras opuestas, que serán reflejadas en sus puntos extremos por Eva y la Virgen María, en su carácter de símbolos y arquetipos. (125)”

En tal sentido, dentro de la obra se ve representado estos dos arquetipos en las figuras de La Garza y Selva María, quienes.-se puede decir.- son las representaciones femeninas más importantes de la obra, ya que éstas sugieren estos dos extremos del paraíso a los que hace referencia la autora ante citada en su libro.

Dentro de la obra existen diferentes tipos de vínculos relacionados al poder entre cada uno de los personajes; y esto puede afectarlos a ellos entre si, en esto hace referencia Max Weber quien ve el poder como “... La probabilidad de tomar decisiones que afectan la vida de otro(s) pese a la resistencia de éstos. En la medida en el que el poder se ejerce por medio de la fuerza y la coerción”⁴. De esté modo cada uno de los personajes se ve afectado por las diferentes decisiones que tome la persona que tenga el poder.

En la obra existe una serie de personajes que tratan de retratar la realidad social de la vida, los que habitan dentro del negocio representan a todos eso seres excluidos por la sociedad, sobre esto Leonardo Azparren comenta en su libro *El Realismo en el Nuevo Teatro Venezolano* de la siguiente manera “...el mobiliario del burdel del *Pez que Fuma* sincroniza un sistema de creencias historiado, un sistema social pertinente en su cotidianidad y una práctica social que suma marginalidad y delincuencia” (Azparren, 1992,67), es decir que estos personajes son todos los seres excluidos por la sociedad, pero que dentro de la pieza se

⁴ Extraído de Internet de la página http://biblioteca.itam.mx/estudios/estudio/letras34/textos2/sec_3.html, el día 13/11/06.

articulan con la finalidad de construir su propio universo social, con sus propias reglas, pero que en realidad son muy similares a las utilizadas en cualquier sociedad, así sea ficcionada o real.

Es importante tomar en cuenta que no sólo los textos son los que van a permitir observar como se desarrollan las diferentes relaciones de poder, ya que las acotaciones o didascalias, forma un papel importante dentro de construcción de éstas, uno de los autores antes citado se refiere a esto (Guevara, 2004)

“Para analizar como se construyen” las relaciones de poder” en las obras teatrales que integran el corpus del estudio se realizó una análisis de los elementos constitutivos de la estructura dramática de cada pieza: “lenguaje apelativo” (parlamento de los personajes) y “lenguaje acotacional” (las acotaciones o didascalias), con el propósito de determinar las características de las relaciones de “poder” que sostienen los personajes dentro de la obra (V) “

Con esto se puede afirmar que tanto los textos como las acotaciones son de suma importancia, ya que estas dos, son las que van a permitir construir o definir cuales son las diferentes relaciones de poder, y en cierto modo dar conocer como se manifiesta el mismo dentro de la micro sociedad que representa el burdel.

En el *Pez que Fuma*, la Garza es la máxima autoridad, pero también existe una serie de rangos de mando entre los que allí habitan, ya que cada personaje cumple una función dentro de está micro sociedad, y debido a sus diferentes labores también los pueden colocar en un rango mas elevado o mas bajo que los demás.

Se puede decir que existe una especie de jerarquizacion en cuanto a cada uno de los personajes, ya que según su status en la pieza le da también una postura mayor o menor con respecto a los que los rodean; en el libro *Del Simbolismo al Estructuralismo, Levi-Strauss en la Tradición Literaria* de James, A Boon (1976), señala.

“Según Levi-Strauss, es imposible captar una sociedad o sistema social como un todo. Cada sociedad debe ser vista como un compuesto de “órdenes” de relaciones diversas, y quizá sólo más o menos interdependientes, entre personas, o entre personas y objetos (49)”

Dentro de la pieza *El Pez Que Fuma*, se observa esta diferencia de la que nos habla Levi-Strauss, debido a que los personajes están ordenados según su jerarquía, dejando muy en claro quién es el líder del burdel y quién es la persona que en esta micro sociedad tiene el poder y el mando, aunque exista entre ellos una relación interdependiente.

Desde el inicio se deja ver quién es la persona que relativamente mantiene el poder del burdel en *El Pez Que Fuma*, y este es el personaje de La Garza, la cual se sumerge en un mundo intenso enmarcado por una personalidad dominante, demostrando a cada momento que le gusta llevar el control de las situaciones que suceden a su alrededor.

Sin embargo, la fuerza de este personaje se encuentra eclipsada por el hecho de necesitar a un hombre que la represente, y el cual, asuma una posición de dominio en el burdel, se puede decir que esta característica de La Garza demuestra un poco la sociedad paternalista, donde a pesar de ser una mujer de carácter fuerte, siente la necesidad de un hombre porque se supone que éste es el que debe llevar el mando de las situaciones.

El personaje de La Garza, necesitaba de una suerte de esposo al cual ella pudiese dedicar su vida y dejar en sus manos el negocio, esto es una muestra de que “la representación teatral pone en movimiento creencias y pasiones que responden a las pulsaciones que animan la vida de los grupos y de las sociedades” (Duvignaud, Jean; *Sociología del Teatro*, 1966,13)

En tal sentido se puede decir que la Garza representa a las mujeres dentro de la obra y que a pesar de ser un personaje de ficción y ser la dueña de un prostíbulo, ésta posee el sueño de encontrar al hombre ideal.

La Garza todavía siente respeto por uno de sus ex amantes y en cierto modo amor, este es el personaje de Tobías, él cual se encuentra preso; sin embargo, dentro del burdel se le guarda cierto respeto y constantemente se hace referencia al mismo.

LOS PERSONAJES Y LAS DIFERENTES RELACIONES DE PODER DENTRO DEL PEZ QUE FUMA.

LA GARZA: Es la dueña del burdel, la que tiene el control del mismo y es capaz de cualquier cosa para mantenerlo, sin embargo ella tiene la necesidad de tener un amante que la ayude a mantener el negocio, pero no en todas las ocasiones es eficiente la ayuda de estos chulos; por ejemplo, el personaje de Dimas se ha convertido en una carga para la Garza y lejos de ayudarla lo que hace es estorbarle, esto se ve reflejado en el texto de *El Pez que Fuma* (Chalbaud, 190,1991)

“(Ganzúa sale. Tocan a la puerta de la calle)”

LA GARZA: Ese es Dimas. *(Al Bagre)* No abras *(Tocan Insistentemente)*

DIMAS:*(Fuera de escena, Tocando la puerta de la calle)* Soy yo, Garza abre ¡Garza! Se me perdió la llave!! Abre!

LA GARZA: *(Decidida abre)* No se te perdió, imbécil. Te la quité anoche.

DIMAS: *(Entra embriagado)* ¡Ah me la quitaste!

LA GARZA: *(Tirando la puerta)* y no pienso dártela de nuevo. Borracho por la mañana, como si esto fuera una pensión. ¿Sabes lo que hiciste anoche?

DIMAS: ¿Que hice?

LA GARZA: Le pediste la cédula a uno de la secreta. Si no hubiera sido por el jefe, que llegó casualmente, te llevan a ti y nos llevan a todos.

DIMAS: (*Ríe y trata de abrazarla*) ¡Que nos van a llevar!

LA GARZA: (*Rechazándolo*) ¡No lo tomes a broma! Que yo si te puedo mandar preso, no lo olvides. ¡Tú sabes que lo puedo hacer!”

Para la Garza su amante Dimas, ya no le es funcional porque sólo le trae problemas en su negocio y tampoco cumple con su trabajo en la cama, él tiempo de Dimas ha pasado en la vida de la dueña del burdel, para ella éste se a convertido en una carga y tiene que buscar la forma de deshacerse de él.

Pero lo que es más importante es que ella le deja claro quien es la jefa y por ende, la que tiene el poder sobre su vida; esto lo construye Román Chalbaud de una manera magistral en su texto por medio de los parlamentos y las acotaciones, lo subraya de un modo sutil, pero que permite delimitar constantemente que la que tiene el poder del *Pez que Fuma* es el personaje de la Garza.

Dimas no es el primer “chulo” en la vida de la dueña del burdel, antes existía en su vida Tobías, que desde el principio de la obra es una referencia constante en el resto de las personas que habitan en el burdel, y hablan con añoranza de él; y de cómo era todo cuando él habitaba en el prostíbulo.

Al comienzo de la obra, la impresión que nos da el autor es que Tobías sólo será un personaje referencial, pero la historia nos da un giro inesperado, ya que aparece al final de la obra con la finalidad de vengar la muerte de la Garza y poner en orden todas las cosas en el *Pez que Fuma*, aunque Juan se había convertido en el nuevo chulo del burdel,

Tobías es el que da las órdenes de lo que se va hacer y es él quien va a vengar la muerte de la Garza. (Román, Chalbaud, 1981:270)

“TOBÍAS: (*Sigue saliendo, sin ver a nadie*) Y déjenla abierta...van a traer flores todas las putas... los chulos van a traer flores...las maricas van a traer flores...los policías van a traer flores de la cárcel... mi familia va a mandar flores...y yo voy a mandar flores grandes... de esas que crecen y no se mueren nunca...porque a Dimas le voy a dar con el puño... y no abra nariz... ni boca, ni dientes, ni pelo, ni orejas... todos flores...(Sale hablando con los hombres de anteojos oscuros)

JUAN: (*Exaltado*) Dejen abierta la puerta, son órdenes de Tobías y hay que obedecerle.”

Aunque el personaje de Tobías no estaba en el burdel, sino en la cárcel, era de suma importancia para todos los habitantes de la casa de citas, incluyendo Juan que llegó a este lugar utilizando la excusa de haber conocido a el jefe en prisión, pero en realidad todo fue solo una trampa, con la cual dicho personaje logró obtener al final de la obra el poder del *Pez que Fuma*.

El ultimo hombre en la vida de la Garza que también obtiene poder en la casa de cita, es Juan, él por medio de trampas y engaños logra desplazar a Dimas y en cierto punto la figura de Tobías; llegó con la excusa de haber conocido al ex amante de la Garza en la cárcel, con la finalidad de conseguir un empleo y comida, pero gracias a su astucia consigue ser el jefe del burdel.

DIMAS: Es el amante de la Garza para el comienzo de la obra, respecto a la vida de éste se desconoce mucho, lo que constantemente hacen hincapié con respecto es sobre su incapacidad y su falta de compromiso, es decir, él no es el hombre que puede representar a la

dueña del burdel y a todos los que allí viven simplemente por el hecho de que éste nunca está en la casa de citas, o comete errores grandes con los clientes, o lo que es peor todavía, éste visita otros burdeles y a otras prostitutas.

Con respecto al poder y el personaje de Dimas el se encuentra supeditado a las ordenes directas de la Garza, ya que según ella todo lo que éste posee es gracias a ella, esto lo expresa el texto (Chalbaud, Román, 1981: 191,192)

“LA GARZA: ¿Y quieres decirme de dónde vienes?

DIMAS: De por ahí, de la calle. ¿De dónde voy a venir?

LA GARZA: Estas nos son horas de llegar. Estabas en <<El Canario>>, ¿no?

DIMAS: ¿Por qué en <<El Canario>>?

LA GARZA: ¿Por qué en <<El Canario>>? ¿Y me lo preguntas? Sabes muy bien por qué en <<El Canario>>.

DIMAS: Hace tiempo que no voy por allí.

LA GARZA: Pero sí cerca, en el número 23, con la colombiana.

DIMAS: ¿Qué colombiana?

LA GARZA: Tú sabes qué colombiana. Ahora mismo vas haciendo tu maleta. Los cuatro trapos que tienes, que yo te los di, porque sino te los hubiera dado, desnudo anduvieras por ahí...

DIMAS: (*Camina hacia las habitaciones, seguido de la Garza. Se escucha su discusión que se va perdiendo a lo lejos*) Tampoco tienes por qué sacarme en cara las cuatro porquerías que me has dado.

LA GARZA: ¿Porquerías? ¿Quieres saber una cosa?

DIMAS: No; no quiero saber nada.

LA GARZA: Tobías si era un hombre. Y eso es lo que se necesita aquí. Un hombre. No que lleve pantalones, sino que demuestre que...

DIMAS: Tobías, siempre Tobías, ¿por qué no te encierras en la cárcel con él?

La Garza: Pues Tobías...

DIMAS: Un ángel el tal Tobías. Por eso está preso.

LA GARZA: Pues esto así esto no puede continuar...

DIMAS: ¿Y que crees? ¿Qué pienso continuar?"

Román Chalbaud, por medio del texto logra definir claramente el comportamiento del personaje de Dimas y cuales son los verdaderos anhelos y necesidades de la Garza.

Dimas, no es capaz de cumplir su función de hombre en el cual afronta los diferentes problemas que se puedan presentar en *El Pez Que Fuma*, y lo que es peor, tampoco está cumpliendo muy bien su función de amante, ya que por lo menos el autor sugiere que éste mantiene relación con otras prostitutas.

La forma en la que el personaje de Dimas aparece en escena y la manera en la cual sale de la vida del burdel, hace suponer que éste es capaz de hacer cualquier cosa, y puede ser el preámbulo a lo que va a acontecer al final de la historia.-el hecho de que éste le quite la vida a la que fue su amante, la cual lo mantuvo y le dio todo lo que tenía.-

TOBÍAS: Se puede decir que el fue un buen jefe cuando se encontraba en el burdel, esto lo sugiere el hecho de que aunque él no se encuentre dentro de *El Pez Que Fuma*, todos los personajes hacen referencia sobre él constantemente.

Tobías logra eclipsar a Dimas en la vida de la Garza, ya que para ella es el único hombre que ha logrado estar a su lado y ha logrado mantener un equilibrio en sus negocios.

Es interesante resaltar como un personaje que sólo aparece en forma de referencia al inicio de la obra, logra crear una medida en todos los hombres que se relacionan con la dueña del burdel, ya que hasta el personaje de Juan no logra escapar de la comparación con Tobías.

Román Chalbaud logra escribir sobre este personaje y definirlo por completo, pero lo interesante es que el mismo no aparece en escena si no hasta el final, lo que se conoce de él es a través de los demás personajes en *El Pez que fuma*.

JUAN: Él es el último amante en la vida de la Garza, logra sustituir a Dimas por medio de mentiras y una habilidad para envolver a los demás; se puede decir que este logra representar a las personas que logran pasar de nivel y mejorar su condición en el lugar donde trabaja y Elías Canetti nos habla sobre esto en su libro *Masa y Poder*, de la siguiente manera (Canetti, 2000, 335) “De máscara en máscara se pueden lograr desplazamientos decisivos en relación al poder. Se combate la disimulación del enemigo con la propia disimulación”, con esto se puede afirmar que Juan llega con una especie de actitud pasiva e inocente de una persona que busca empleo y cobijo, pero sus intenciones en el fondo son otras.

Él crea una especie de disfraz donde posee una actitud pasiva, es decir que para el principio de la obra cualquier persona podría ser el jefe de Juan, pero gracias a su astucia, el logra escalar en el burdel al punto de convertirse en el nuevo chulo de la Garza, y lo que hace pensar que después de la muerte de ella será el jefe de *El Pez Que Fuma*.

Algo muy interesante es la forma en la cual Juan utiliza la figura de Tobías para perpetrarse en el poder y por medio de su mismo ingenio, manipulación y engaño alcanza su meta.

Sin embargo, en cierto modo el guarda la figura del antiguo amante de la Garza con mucho respeto, en esto hace referencia Marita

King en su libro *Román Chalbaud: Poesía, Magia y Revolución* (King, Marita, 1985)

“Tobías, sí, significa algo para él; quiere saber todo sobre su persona y su actuación. Se dice la raza de Tobías y, cuando llega Tobías al burdel, manda que le abran la puerta grande y que obedezcan a Tobías. La palabra jefe tiene gran significación y se exalta cuando el jefe aprueba su forma de hacer las cosas. Son figuras del padre que nunca tuvo. (132)”

Según lo expuesto por la autora Marita King, Juan utiliza la figura de Tobías por dos instancias: la primera se puede decir que es la forma de disfrazarse para poder lograr su cometido dentro del burdel y la segunda, es el hecho que Juan ve en él a una figura paterna, ya que en el fondo él necesita tener la aprobación de un hombre con un carácter tan especial como el de Tobías.

En el comienzo de la obra, todos los personajes empiezan a cuestionar a Juan dando la impresión de que sospechan de él, como si muy en el fondo estos supieran que lo que dice es mentira.

Esto lo hace Román Chalbaud con la finalidad de colocar al personaje de Juan desde una perspectiva inferior a todos los que habitan en el burdel, Canetti hace una interesante reflexión sobre la postura que asume alguien cuando es interrogado (Canetti, 2000).

“La respuesta obliga a uno a ubicarse en determinado lugar y permanecer en él mientras que el interrogador puede apuntar desde cualquier ángulo; en cierto modo lo contornea y uno escoge la posición que más le conviene. Puede rondar en torno al otro sorprenderlo y confundirlo. (338)”

Con esto se puede afirmar que al comienzo de la obra Juan era víctima de una especie de interrogatorio por parte de todos los integrantes del burdel, con la intención de moldearlo a su antojo y en

cierto modo, para demostrarle a él que se encontraba por debajo de todos lo que allí habitan.

Sin embargo, Juan asume esta postura por su conveniencia y por su deseo de alcanzar el poder; cada uno de los personajes del *Pez que Fuma* le preguntaban cosas con la finalidad de conocer que tan peligroso podía ser y si afectaba de algún modo el orden establecido

De tal modo si los personajes observan que en algún momento Juan sería una amenaza deben tomar acciones al respecto, para ellos no perder su comodidad por culpa de este nuevo integrante; esto se aprecia en la obra cuando él llega al burdel (Chalbaud, 1981: 187,188)

“LA GARZA: Abre Ganzúa. (*Ganzúa hala una cuerda y la puerta se abre. Aparece Juan arrodillado. La Garza camina hacia él*) ¿De que Tobías?

JUAN: (*Se pone de pie*) Vengo de la cárcel.

LA GARZA: Entra. (*Juan obedece*) Cierren. (El bague ayuda a Ganzúa a cerrar la puerta) ¿Estabas encerrado?

JUAN: Si.

LA GARZA: ¿Por qué?

JUAN: Una confusión.

LA GARZA: Siempre es una confusión. Y Tobías va de confusión en confusión. Semanas, meses, un año. Un día será para siempre.

JUAN: Saldrá pronto.

LA GARZA: ¿Cómo lo sabes?

JUAN: El lo dice <<Voy a salir pronto>>.

LA GARZA: Deseos tontos (*Pausa*) ¿Y...? (*Pausa Juan inmutable*) ¿Y...?

JUAN: ¿<<Y>> qué?

LA GARZA: Vienes de parte de Tobías. ¿Qué pasa?

JUAN: Quiero trabajar.

LA GARZA: ¿Aquí?

JUAN: En cualquier parte.

LA GARZA: ¿Y esto es cualquier parte? (*Pausa*)

¿Cómo te llamas?

JUAN: Juan.

LA GARZA: El nombre más fácil

JUAN: Me llamo Juan. ¿Qué voy hacer?

LA GARZA: Y quieres un trabajo Fácil. Mejor es que te largues. Si no vienes a otro asunto...

JUAN: Necesito trabajar en cualquier cosa.

LA GARZA: Cualquier cosa en cualquier parte. No eres muy exigente, ¿Ah?

JUAN: ¿Y que puedo hacer?

LA GARZA: Llegan muchos como tú. Nombres y caras inocentes. Y después... ¡Saben más que uno! ...”

Con esto, el autor de la obra demuestra la actitud pasiva que posee Juan al llegar al burdel, dándonos la impresión de que no se va a poder quedar en el prostíbulo, gracias a ese interrogatorio que le hace la Garza que es la que tiene el poder de decidir quién se queda y quien se va.

Se puede decir que Juan es uno de los mejores personajes contruidos en la obra, ya que a el lo presentan como un joven que aparentemente es inocente, pero a lo largo de la pieza, el espectador se percata que no es así y que posee intenciones muy claras para perpetrarse en el poder absoluto.

La forma en la que él logra ser el nuevo amante de la Garza es precisamente por su astucia y de esta forma Juan logra captar el poder. Esto se manifiesta en el texto (Chalbaud, 1981: 234,235)

“LA GARZA: ¿A qué hora llegaste esta mañana?

JUAN: A las ocho y media... A las nueve...

LA GARZA: A las nueve (*Ve su reloj*) Son las siete. Diez horas y ya te tengo calado. Eres de la raza de Tobías

JUAN: Habla más claro.

LA GARZA: Esperas echadito, como un animalito, como un perro, con una sonrisita lanuda. <<Ay, pero que monito el perro>>-dice una. Y lo acaricia, le pasa la manito por la cabeza <<Debe tener hambre. Hay que buscarle de comer>>. <<Epa animalito, perrito, tome este hueso>>. Uno se quita el hueso de la boca para ver como el animalito lo muerde hasta el tuétano. Por una vez, uno cree que es por una vez. Pero cuando vienes a ver el perrito se ha hecho grande, se ha montado encima de uno y tienes que buscarle huesos tres veces al día. ¡Y, ay de ti, cuando no le traes hueso! Te gruñe. Y te chupa tus propios huesos... Y sorbe tu propio tuétano.”

El personaje de Juan logró mover la micro sociedad que existe en el burdel en tan sólo diez horas de estadía, logro destronar a Dimas, ser amante de la Garza, conquistar el corazón de Marlene y ser al final de la pieza el dueño y señor del *Pez que Fuma*.

LA ARGENTINA: Ella es una de las prostitutas fundadores del burdel junto con la Garza, por eso también posee un rango importante dentro del mismo, por supuesto que inferior a la antes mencionada; sin embargo, la Argentina posee una clientela fija que le da cierto rango mayor que Selva Maria y Marlene.

Otra característica importante en el personaje es que no sólo es prostituta sino que también canta, esto le da cierto estatus y del mismo modo cierto poder por encima de las otras que trabajan en el burdel; ya

que posee condiciones que están por encima de las otras trabajadoras de la noche.

Se podría decir que el personaje de La Argentina esta en una especie de acecho constante, ya que el hecho de ser la segunda con más tiempo el burdel y la que canta para entretener al público, le da cierta escala, con esto se puede decir que ella está esperando su turno, para ser la dueña del burdel y por lo tanto la que puede dar órdenes en el mismo.

Se puede decir que para ella es un secreto y a su vez un gran anhelo ser la jefa del *Pez que Fuma*, ella no desperdiciaría la oportunidad de ser la jefa de las prostitutas y así poder regir en la vida de todos.

Sobre estos secretos y la forma en que los mismos se relacionan de una manera muy estrecha con el poder, hace referencia Elías Canetti en su libro *Masa y poder* (Canetti, 2000)

“El secreto ocupa la misma médula que el poder. El acto de acechar por naturaleza, es secreto. Uno se esconde o mimetiza y no se da a conocer por movimiento alguno. Toda criatura en acecho desaparece, se emboza en el secreto como en otra piel y permanece largo tiempo en su abrigo. Una peculiar concatenación de paciencia e impaciencia caracteriza a la criatura en este estado. Cuanto más permanece en él, tanto más intensa se hace la esperanza de lograr un éxito repentino. (342)”

Es decir, que el secreto también te permite tener cierto poder por encima del que desconoce algo, sobre todo si por medio de esto se busca obtener algún logro o meta.

El personaje de la Argentina siempre ha estado oculta utilizando una actitud pasiva, como si se encontrara en una especie de “otra piel”, en donde con mucha paciencia trata de lograr su objetivo, el cual se podría decir es tener el poder absoluto del burdel.

Se toma en cuenta el hecho de que la obra es un reflejo de la sociedad, es una representación de los diferentes acontecimientos que pasan todos los días donde los diferentes personajes que habitan el burdel están concebidos con la finalidad misma de representar a cada individuo que se encuentra en una ciudad.

Y del mismo modo, en la obra se ve reflejada la necesidad que puede tener uno o varios sujetos pertenecientes a un grupo social y el constante anhelo que poseen los seres humanos por dominar y tener el control sobre varios aspectos de la vida.

La Argentina es un personaje que se puede ver desde la perspectiva de una prostituta que siempre ha estado bajo las órdenes de la Garza, lo cual puede haberle creado la necesidad primaria de sustituir a la jefa.

Y por ser la segunda en tener más tiempo en la casa de citas es la que se merece ese puesto; o se puede definir como simplemente la que se encuentra por debajo de la “manda más” que cuando esta falte en el burdel, La Argentina sería la próxima jefa del *Pez que Fuma*.

MARLENE: Es otra prostituta en la casa de citas, se puede decir que ella se encuentra en el mismo rango de la Argentina, ya que tiene el mismo tiempo trabajando en el burdel y aparte de eso también posee su clientela fija, lo único que la diferencia, es el hecho, de que Marlene no es cantante, es decir, su trabajo consiste en satisfacer en la cama a sus clientes y nada más.

Se podría decir que entre las dos existe una especie de rivalidad ya que cada una busca tener un lugar predominante dentro del *Pez que Fuma*, donde la lucha por el poder es algo de supervivencia.

Marlene no puede permitir que la Argentina esté por encima de su nivel, y se vale de las pequeñas discusiones para descalificarla, sin

embargo, eso no le hace ganar ningún lugar en particular, pero tampoco deja que su contrincante lo tenga, esto se observa en el texto (Chalbaud, Román: 209,210)

“LA ARGENTINA: Estoy ensayando. Un poco de respeto.

MARLENE: Sigue. ¿Acaso te estoy tapando la boca?

LA ARGENTINA: Estoy ensayando mi <<show>>. Yo tomo muy en serio mi <<show>>. Tengo que cantar <<Uno>> a la noche y...

MARLENE: Lo cantas todas las noches.

JACINTO: Pero esta noche el profesor lo quiere oír sin ninguna equivocación.

MARLENE: ¡Va a ser difícil!

LA ARGENTINA: (*Furiosa*) ¿Por qué difícil? ¿Puede saberse por qué difícil?

MARLENE: Pero no te pongas así. Oído tienes. Eso nadie lo duda. Ahora sí, ¡lo que es con las letras!

LA ARGENTINA: ¿Qué pasa con las letras?

JACINTO: A veces te equivocas, Argentina. Tú sabes que es así.

MARLENE: ¿A veces?

LA ARGENTINA: Muy pocas veces. Y palabritas. Cambios insignificantes.

MARLENE: No son insignificantes. Tienes que respetar a los autores.

LA ARGENTINA: Y tú a las cantantes. ¿No dejas ensayar?”

Dentro del texto el autor presenta de un modo muy sutil como es la relación de estos dos personajes, y de cómo es la lucha de ellas dos por asumir una postura de superioridad ante la otra, en donde ninguna de las dos sale airosa. Román Chalbaud, más adelante en el texto reafirma esa lucha de éstas dos personajes (Chalbaud, Román, 1981: 211,212)

“LA ARGENTINA: Y tú, ¿De qué te ríes?

MARLENE: (*Refiriéndose a las tiras cómicas*) De los muñequitos.

LA ARGENTINA: No me busques Marlene.

MARLENE: Si me río de esto... ¿No lo leyeron? ¿No lo leíste, Jacinto?

JACINTO: (*A Marlene*) ¿Después me lo pasas, Marlene?

LA ARGENTINA: (*Furiosa*) Bueno ensayamos, o no... ¡así no se puede!

LA GARZA: (*Entrando*) ¿Qué pasa Argentina?

LA ARGENTINA: Esto no puede seguir así, Garza. Todos los días lo mismo, esto no nos deja ensayar. Se burla de mí. Estoy hasta aquí... (*A Marlene*) Te lo advierto, para que después no digas; yo soy muy pacífica, pero cuando me buscan...

MARLENE: Yo no te he buscado. (*A Garza*). Estoy aquí tranquila leyendo muñequitos. Si me río es por culpa del Pato Donald.

LA ARGENTINA: Ningún Pato Donald, Garza Se ríe de mí. ¿Por qué no canta ella?

LA GARZA: Bueno basta, son niñitas ustedes (*En broma*) Yo las creía putas serías. (*Marlene se ríe*)

LA ARGENTINA: Sí, vienes de buen humor porque Dimas te arregló como a ti te gusta, pero...

LA GARZA: ¿Cómo te atreves? Una palabra más y...

LA ARGENTINA: Pues dile a Marlene que me deje quieta.

LA GARZA: Las dos quietas y punto. Tú Argentina, a tu tango. Y tú, Marlene, a tu Pato Donald, y si te hace gracia trágate la risa a ver si engordas. (*Transición rápida*)...”

Allí se reafirma la competitividad que poseen Marlene y La Argentina; ellas constantemente se están bajo ese comportamiento, es como si una quisiera superar a la otra, pero de igual manera las dos se encuentran dentro del burdel y por lo tanto se rigen por las normas establecidas por la meretriz mayor.

Marlene es un personaje que se encuentra supeditado a las órdenes de la Garza, sin embargo ésta no sede su sitio con respecto a ninguno de los otros habitantes de la casa de citas, ya que para todos ellos el estatus en el que se encuentren es de suma importancia, ya que debe cumplir menos funciones y por lo tanto recibe también menos órdenes.

Con respecto a la vida del burdel da la impresión de que todo fuese una especie de engranaje, pero lo que es más importante que cada personaje cumple una función específica dentro de la construcción del mismo.

De tal modo que para poder medir el sitio de Marlene debe existir el personaje de la Argentina, a su vez tendría que existir la figura de la autoridad superior el cual lo cumple el personaje de la Garza, luego se encontraría el que sea su amante de turno.

Otro elemento muy importante para conocer las diferentes relaciones de poder en la obra, es definir a los personajes que habitan en el *Pez que Fuma*.

Y esto se debe a que para poder asignar quien tiene mas autoridad dentro del burdel se debe conocer quienes tienen mas tiempo y cuales son los privilegios que poseen y así se descubre cual es el nivel de cada personaje, esto se puede ver por diferentes circunstancias bien sea por su tiempo de convivencia en el burdel, por discapacidades físicas, o por sus funciones dentro de la micro sociedad que representa la obra.

Los personajes que se encuentran por debajo de La Argentina y Marlene son los que reciben la mayor cantidad de órdenes sin tener la posibilidad de apelar, sin embargo, el personaje de Juan, a pesar de tener poco tiempo en el prostíbulo, logra escapar de esta regla gracias a su astucia.

SELVA MARIA: Es otra de las prostitutas en la casa de cita, pero aparte de cumplir esas funciones ella debe limpiar el burdel en todas las mañanas.

Ella es la más joven de todas y la que posee menos tiempo dentro del *Pez que Fuma*, sólo tiene un año trabajando allí, eso la coloca muy por debajo de las otras prostitutas, ya que tiene que realizar mayor cantidad de actividades.

Selva Maria en ocasiones da señales de una cierta inocencia que logra sorprender al espectador, ya que al ella llevar este estilo de vida, tiene un comportamiento que es completamente diferente al de las otras mujeres que habitan en el burdel; Marita King hace referencia a este personaje (King, Marita, 1985).

“Selva Maria es la más joven de las habitantes y trabaja menos de noche que las otras porque debe trabajar durante el día también, limpiando las porquerías... El hecho de que trabaje en el día y sólo parte de la noche indica que no pertenece exclusivamente ni al día ni a la noche, como si poseyera los dos mundos, y el hecho de que limpia lo ensuciado por otros subraya su pureza, su carácter trascendental. (126)”

Con lo dicho anteriormente se puede afirmar que este personaje posee una inocencia mayor a los demás y una cierta pureza que la coloca en cierto modo en un plano espiritual muy superior al de sus compañeras de trabajo.

Sin embargo, con la llegada de Juan a la casa La Garza le ordena a Selva María a que trabaje por muchas más horas en la noche con la finalidad de que Juan la ayude en la limpieza.

Selva Maria no posee ninguna influencia sobre los demás habitantes de la casa, por ella tener un poco más de tiempo en el burdel al principio de la obra sólo puede mandar en Juan que es el recién llegado sin embargo, la decisión definitiva sobre las acciones del mismo la tiene La Garza, esto lo expresa la obra (Chalbaud, Román, 1981:214).

“ (*Entra Selva Maria, con un vestido. Se sienta a coser con aguja e hilo*)

LA GARZA: (*A Selva Maria*) ¿Cómo resultó el muchacho, Selva María?

SELVA MARÍA: Bien.

LA GARZA: ¿Lo enseñaste?

SELVA MARIA: Si

LA GARZA: ¿Y te ayudó?

SELVA MARIA: Casi todo lo hizo él solo.

LA GARZA: Yo no lo he visto. ¿Dónde está?

SELVA MARÍA: Yo no sé.

LA GARZA: (*Llamando al cuartito*) Juan... Juan (Pausa) ¿Dónde se habrá metido? (La puerta del cuartito se abre y aparece Juan) ¿Qué hacías?

JUAN: Descansaba.

LA ARGENTINA: Hola. Yo soy la Argentina. ¿Estabas ahí dentro?

LA GARZA: (*A la Argentina y a Marlene*) Este muchacho se llama Juan y desde hoy trabaja aquí para ayudar a Selva Maria.

MARLENE: (*Que apenas lo ha mirado, enfrascada en sus tiras cómicas*) Yo soy Marlene.

JUAN: (*A La Garza*) ¿Yo la ayudo a ella o ella me ayuda a mi?

LA GARZA: Al principio te ayudara ella un poco, pero después tiene que hacerlo todo tú solo. Por cierto, Selva Maria, ahora con esta ayuda, no tienes que levantarte tan temprano. Puedes alternar hasta las

tres o hasta las cuatro... después, hasta más tarde, como todas.”

Con esto se aprecia que Selva Maria posee una actitud pasiva que se deja dominar por cualquiera, el hecho de tener poco tiempo en el burdel y el ser la más joven, la coloca en una postura en la cual sólo recibe órdenes de los que pueden ser considerados sus superiores.

Selva Maria es la representación de la inocencia el hecho de que tenga el nombre de la virgen le da una connotación de limpieza, que aunque ésta se encuentre inmersa en un mundo de perdición y que ella labore como prostituta, no le quita ese carácter inocente que posee el personaje

Se puede decir que este nombre simboliza dos arquetipos de la pureza femenina, como es el caso de la Selva, dicha palabra simboliza la tierra, el cual es considerado un arquetipo femenino de donde puede nacer lo nuevo, y Maria, el cual es el nombre de la virgen madre de Jesús le da esa característica pura y virginal.

GANZÚA y EL BAGRE: Estos dos personajes que se encuentran en el nivel más bajo en cuanto a las relaciones de poder, y se puede decir que es por dos causas; la primera es por el hecho de que ninguno de los dos tienen que vender su cuerpo para ganarse el sustento, sino que son porteros y mesoneros del burdel, es decir sus funciones no son tan imprescindibles en la casa de citas y pueden ser sustituidos fácilmente.

La segunda causa es porque su condición física no le permiten tratar de posicionarse en un mejor lugar dentro de esta micro sociedad, ya que El Bagre es un hombre muy avanzado en años que también tiene serios problemas con la vista, dado que no puede ver casi nada.

En el caso de Ganzúa, es un lisiado que camina sobre una tabla con ruedas, éste se encuentra al nivel del suelo; quizás la intención del

autor fue precisamente la de colocar en el sitio más bajo que se puede encontrar a un ser humano, con el hecho de que se encuentre al nivel del piso al lado de cualquier alimaña o animal rastrero.

Sin embargo, aunque estas personas se encuentran por debajo de los demás, son iguales a Selva María, los soñadores que mantienen cierta inocencia o esperanza, aunque se encuentren sumergidos dentro del mundo de perdición.

Estos dos personajes mantienen una suerte de hermandad que los une, ellos sueñan con descubrir algo en el cielo, puede ser un platillo volador, otra constelación, otro universo.

Pero en todo caso, lo que ellos realmente buscan es algo que los mantenga completamente alejados de su realidad, el autor abre la obra con estos dos personajes buscando algo en el cielo y cierra la misma con la supuesta premisa de haber conseguido algo, lo que se podría ver como un nuevo orden o mejor dicho, un comienzo que es inesperado para los que aún viven en el burdel.

Román Chalbaud, por lo general presenta a los seres marginados y excluidos de la sociedad, pero le da una mirada diferente poco usual de cómo estamos acostumbrados a ver a este tipo de personas, sobre esto Marita King comenta (King, Marita, 1985)

“La personificación tanto del hombre despojado como de la voluntad de la sociedad que lo ha despojado trae como consecuencia, en la obra de Chalbaud, la des-victimación y, por ende, la des-poetización, del delincuente, quien se presenta con una autenticidad... (154)”

Esto hace pensar que ya estos personajes no tienen que ser vistos desde la óptica o la perspectiva de víctimas, sino por el contrario, es la búsqueda de la identificación de estos en cuanto a la sociedad y el reconocimiento absoluto de ellos, con respecto a su entorno sin

colocarlos como las victimas, sino por el contrario, darles ese nuevo significado en el cual ellos no serían un despojo de la sociedad, sino uno seres que buscan su lugar dentro de la misma.-que en este caso sería dentro de su micro sociedad representada en el burdel.-

Ellos dos están colocados en la obra con la finalidad de servir, pero lo que parece muy contradictorio es que también son los que están dados a soñar los que poseen la necesidad de mantener el equilibrio, entre la inmundicia de la realidad y la magia de la fantasía. (Chalbaud, Román, 1981: 179)

“EL BAGRE: Sí; no sirve. Tendremos que esperar. No anotes más. La tierra está convulsionada, como si sintiera un gran dolor y tuviera ganas de estremecerse. (*Se separa del telescopio*) Tengo la impresión de que he descubierto algo.

GANZÚA: ¿Qué?

EL BAGRE: Así como el sistema planetario influye sobre la tierra, asimismo nuestra vieja y gastada tierra influye sobre las estrellas... y creo que también sobre el sol.

GANZÚA: ¿Es posible?

EL BAGRE: Todo es posible. Lo que hace cuarenta años era una ilusión, un sueño, es hoy la triste realidad.

GANZÚA: ¿Qué hacemos?

EL BAGRE: Paciencia. La carta... ¿No ha llegado?

GANZÚA: No.

EL BAGRE: Se han demorado esta vez. ¿Pegaste los recortes de ayer en el álbum?”

Con esto se presenta el comportamiento de estos dos personajes, que en momentos da la impresión de que son niños jugando a descubrir algo en el cielo, pero en la realidad ellos creen fervientemente en esto, y

en la posibilidad de encontrar algo mejor allá en el espacio, bien alejado de su realidad dentro del burdel.

El Bagre y Ganzúa se encuentran bajo el mando de La Garza como todos en el burdel, pero en el caso de estos dos, se encuentran a merced de los demás personajes que habitan en el *Pez que fuma*.

Ellos son los que están para servir a los clientes, a las prostitutas, a los amantes de la jefa y a todo aquel que llegue al prostíbulo, se puede decir que dentro de este universo ficcional son los únicos que no tienen la más mínima aspiración de obtener el poder.

JACINTO: Éste último no vive dentro del burdel, o aparentemente no es así, se encarga de tocar el piano en los shows que ejecuta la Argentina dentro del burdel, él es gay, otro ser excluido de la sociedad, por esto también se colocó dentro de los personajes que son los que no tienen ningún tipo de mando por encima de sí mismos.

El personaje de Jacinto vive bajo las ordenes de la Argentina, ya que es su músico, por ende también está en los designios de La Garza, es interesante ver como Román Chalbaud coloca a estos personajes de un modo inferior a los otros, por las causas antes expuestas.

En el caso de Jacinto, es el hecho de ser homosexual y trabajar en un lugar donde el producto que se vende es el cuerpo de las mujeres, él no necesita trabajar con su cuerpo, sino con sus manos al tocar su instrumento musical; esto lo expresa la autora antes citada (King, Marita, 1985)

“El homosexual, Jacinto, representa el elemento cultural al servicio de las prostitutas y completa la primera trilogía de los que todos dan. Ellos en ningún momento se demuestran divididos con respecto a su presencia en el burdel, a diferencia de los clientes, quienes pagan por estar allí durante la noche. Esos tres trabajan casi sin recompensa porque son lisiados del

sistema, los imponentes. Miran a la mujer desde lejos, como a través del mosquitero o del lente del antiguo telescopio, y están satisfechos con las migajas que les caen de las mesas. (129)”

Con esto se reafirma lo expuesto anteriormente y es el hecho de que todos estos personajes se encuentran al servicio de las prostitutas y las necesidades del burdel.

Jacinto nunca da la idea de inconformidad con respecto a la situación en la que se encuentra, aunque éste deba cumplir una función dentro del mismo, no posee el mismo grado de importancia que puede tener una de las prostitutas.

Tanto él como, los personajes del El Bagre y Ganzúa, no tienen ningún tipo de recompensa y sólo están conforme con lo que a ellos les corresponde, éste no tiene ningún tipo de aspiración de perpetuarse en el poder y ni siquiera de mejorar sus condiciones de vida.

Jacinto se puede ver desde la óptica de un músico fracasado que terminó sus días en un burdel, él cual nunca pudo surgir en su medio por esto se vio obligado a cambiar, sin embargo, en ningún momento manifiesta algún tipo de inconformidad por su situación dentro del lugar (Chalbaud, Román, 1981:206)

“JUAN: ¿Qué pasa?

JACINTO: Vine a conocerte. Abre. (*Juan abre*)

¿Cómo estás? Soy Jacinto. El pianista. (*Juan cierra*)
pero oye... un momentito... abre.... (*Juan abre*) por lo
menos, dime tu nombre.

JUAN: Juan.

JACINTO: Juan: Ya lo sabía... (*Juan cierra*)

LA ARGENTINA: (*Entra desde las habitaciones*)

¿Empezamos?

JACINTO: Es un grosero.

LA ARGENTINA: ¿Quién?

JACINTO: El muchacho nuevo.

LA ARGENTINA: ¿Cuál muchacho nuevo?

JACINTO: ¿No lo sabes? Pero es un grosero. Te cierra la puerta en las narices.

LA ARGENTINA: Algo andarías buscando.

JACINTO: Nada, Argentina; te lo juro. Relaciones humanas.

LA ARGENTINA: Pues déjate de relaciones humanas y vamos a lo nuestro. *(Se ha acercado al piano)* Empecemos.

JACINTO: *(Se sienta al piano y empieza a frotarse las manos)* Ya va.

LA ARGENTINA: Ahora no te pongas media hora a hacer eso.”

Allí se demuestra como el personaje de Jacinto se encuentra sumergido en un ritmo de vida en el cual siempre debe sentirse resignado a los designios de la jefa del burdel y a los habitantes del mismo.

En ese texto, Chalbaud presenta a un músico con una rutina en su trabajo, que de repente es interrumpido en su calentamiento de una forma abrupta, para comenzar a cantar con una prostituta, a la que le pagan miserias por cantar y a su vez con lo que ésta le paga.

Estos últimos personajes son los que se encuentran en un nivel inferior en cuanto al mando, y su estado de supervivencia es la sumisión estos sólo pueden sobrevivir bajo el mando de sus superiores, de su comportamiento depende su permanencia en el burdel.

El Bagre, Ganzúa, Selva María y Jacinto se pueden ver como el residuo, o lo peor aun, de entre todo lo malo que hay en esa micro sociedad, ellos se encuentran en el sitio inferior; pero lo más

interesante es que estos personajes son los más humanos, los que son más soñadores, ellos no tienen anhelos de ser los jefes del burdel, pero si desean cumplir sus sueños, encontrar un amor o una estrella.

Dentro del *Pez que Fuma* se puede apreciar como influye el poder en las diferentes relaciones que existe dentro del mismo, en la pieza se observa una gran habilidad por parte del personaje de La Garza de gobernar la vida de los demás, y como funcionan estas relaciones.

En la obra se tiene claro las diferentes relaciones entre cada uno de los personajes y como cada uno de ellos cumplen la función de un engranaje.

La relación de poder de la obra se va definiendo a medida que se desarrolla la trama; la pieza se desenvuelve en un burdel de la urbe capitalina, allí el autor busca enmarcar distintas características de la sociedad, se podría decir que el burdel simboliza la construcción de una pequeña ciudad.

Sin duda, el poder es algo que puede llegar a cegar a alguien no es sólo por el hecho de ejercer una simple influencia o fuerza sobre el otro Canetti se expresa en tal sentido de la siguiente manera (Canetti, Elías, 2000, 331) “El poder es más general y más vasto que la fuerza, contiene mucho más, y no es tan dinámico”.

Esto quiere decir que el poder no es algo que se trate de especificidad, sino que es algo mas amplio que no se limita en controlar por medio de la fuerza mecánica, sino que utiliza otros medios para lograr que las personas hagan lo que se desea.

CAPITULO II

EL BURDEL COMO REPRESENTACION DE LA MICRO SOCIEDAD

Dentro de la obra el *Pez que Fuma*, se representa una sociedad como cualquier otra donde existe una organización y una distribución a nivel jerárquico, hasta se puede decir que existe la persona que rige el burdel que crea normas y vela por que se cumplan.

En esta pieza, Román Chalbaud presenta un burdel que se encuentra en la urbe caraqueña donde una serie de personajes habitan dentro del mismo y otros viven fuera, pero aún así retroalimenta la construcción de esta micro sociedad.

Cada personaje se concibe con la finalidad de que pueda dar forma a ese reflejo de la sociedad que se observa en la obra, pero no es una representación de algo que escapa de nuestras realidades, sino que por el contrario, es un fiel reflejo de las nuevas sociedades venezolanas y latinoamericanas, logrando reflejar sus problemáticas y representando a sus diferentes habitantes y a las diferentes situaciones que se puedan encontrar. Leonardo Azparren, en su libro *El Realismo en el Nuevo Teatro Venezolano* hace referencia a esto (Azparren, Leonardo, 1992)

“Su obra dramática está enraizada en marcos sociales muy dinámicos, circunstancias en la que produce un cambio radical en la escritura dramática realista. Sus obras son una ruptura marcada y firme que supera la visión localista y típica de los comportamientos sociales de la dramaturgia venezolana tradicional. En estrecha correlación con los procesos del nuevo modelo social, Chalbaud desarrolló una obra dramática que lo presentó con un lenguaje actual y crítico. (57)”

Con esto se puede afirmar que la dramaturgia de Román Chalbaud, busca reflejar las nuevas circunstancias sociales que no se parecen en nada a la escritura que le precede, que por el contrario es un cambio de trescientos sesenta grados con respecto a lo que se venía haciendo en la dramaturgia venezolana, y lo que es mejor aún y lo hace más importante

es el hecho de que Chalbaud logra crear un nuevo lenguaje crítico en el cual la sociedad actual se ve reflejada en cada uno de sus personajes.

Se puede afirmar que el *Pez que Fuma* es una micro sociedad, que logra enmarcar en un contexto .-que aunque se encuentra en el mundo de la ficción.-refleja las diferentes características de los modelos existentes en todas las sociedades.

Es importante entender la relación que existe entre la sociedad y el teatro. Las obras de teatro, luego de muchos estudios son vistas como una representación de la sociedad y sus rituales, en tal sentido nos dice Jean Duvignaud en su *Sociología del Teatro*(Duvignaud, Jean, 1966:13) que “el teatro es una manifestación social”, por esto se puede decir que tanto el teatro como sus obras muchas veces suelen ser una viva representación de cambios sociales que se presentan dentro de un colectivo; esto se puede apreciar en la obra teatral *El Pez Que Fuma* de Román Chalbaud, donde se observa al poder como estructura dentro de un burdel.

La pieza presenta las diferentes facetas de la vida de un burdel, pero no desde una visión caricaturizada o de desde una visión peyorativa de este mundo, sino que se presenta simplemente con la finalidad de que el espectador se conecte con esta realidad y logre reflejarse, o no, en lo que se le está mostrando.

Román Chalbaud logra construir un universo con personajes que son dinámicos y a su vez logra describir características de una sociedad en donde el espectador se puede involucrar con lo que sucede en la obra ya que se ve en ella.

Dentro del *Pez que Fuma* no existe un prejuicio con respecto a la vida que llevan cada uno de los personajes, sino por el contrario el espectador logra aceptarlos en cada una de sus facetas a lo largo de la historia, Azparren se expresa sobre esto, (Azparren, Leonardo, 1992)

“Es el primero que se apropia de la marginalidad urbana y la codifica en un nuevo discurso que sepultó el realismo ingenuo, y comenzó a presentar situaciones y personajes que el espectador democrático supuso y presintió pertinentes. Esta nueva escritura dejó a un lado la historia para asumir el presente con crudeza desprejuiciada. (57)”

Con esto se afirma que la marginalidad o los personajes que se encuentran reflejados en está, son los protagonistas de su historia con todos sus relatos y las diferentes situaciones que se les puedan presentar.

Por supuesto que el espectador es participe en esa nueva visión que Chalbaud les regala, y el hecho de que se de esa relación simbiótica, es porque es el reflejo de la sociedad y de los diferentes elementos que la construyen.

La obra comienza de día después de una jornada de trabajo de las prostitutas, y termina en la noche cuando ya estas se encuentran desempeñando su labor; esto se puede ver como el transcurrir de un día al igual que ocurre en la vida de una persona que forma parte activa en la sociedad real, claro que como en obra el tiempo que se maneja es ficción todos los acontecimientos se desarrollan en un solo día.

Es importante ver como el símbolo juega un papel importante dentro de la construcción de este universo, porque por medio de las acotaciones logra describir situaciones y aunque todo se desarrolla en el burdel.- inmerso en una micro sociedad ficcional.- refleja diferentes elementos de la sociedad, en esto hace referencia Marita King de la siguiente manera (King, Marita, 1985, 151)”...el lenguaje poético se sujeta al símbolo, y ya no es el lenguaje que predomina sino el ambiente...”

Con esto se reafirma que el ambiente juega un papel muy importante donde el burdel entra dentro del imaginario de la representación de una sociedad, donde las prostitutas son los habitantes que le dan forma y son las que se articulan entre si, al igual que los habitantes externos al mismo quienes son un apoyo para construir las diferentes situaciones que se

presentan en la obra y conocer las características de la personalidad de cada uno de ellos.

Al leer la pieza se logra constatar como cada uno de los personajes dentro de la obra logra representar a diferentes personas en la vida real, y de cómo los diferentes elementos que se encuentran en la pieza logran dibujar todo un universo.

Duvignaud nos hace referencia en su libro *Sociología del Teatro* (Duvignaud, Jean, 1966, 13) "...la representación teatral pone en movimiento creencias y pasiones que responden a las pulsaciones que animan la vida de los grupos y las sociedades...", con esto se reafirma el hecho de que cada vez que uno pueda ver la obra o que la lea el espectador moviliza sus pensamientos a recuerdos y situaciones ya acontecidas y esto les permite crear una comparación entre la realidad y la obra.

Román Chalbaud logra en esta pieza reflejar las diferentes pasiones que movilizan a las sociedades, como lo son amor, el deseo, la pasión, el sexo, la ambición y el poder.

Dentro de la obra se puede apreciar todos estos diferentes elementos, que se van desarrollando a lo largo de la historia y son las que hacen que se de el conflicto en la misma, todas estas pasiones son las que hacen que cada uno de los personajes se movilen con la finalidad de cumplir su cometido.

El Pez que Fuma presenta momentos extremos que son los mismos que se encuentran dentro de la cotidianidad, amor, desamor, engaño, mentira, felicidad, rabia, lujuria, es decir todas las emociones que movilizan a las sociedades.

Pero a su vez, el autor de la pieza busca confrontar al espectador con esto sin permitirle espacio para el prejuicio, en esto se refiere Azparren (Azparren, Leonardo, 1992)

“Estas obras son un conjunto de ruptura y cambio. La fuerza con la que confrontan los valores institucionales del modelo social carece de antecedentes. Reivindica valores políticos y morales marginales, lo estructura como el sistema legítimo de la acción y de los personajes y con rebeldía los enfrenta al (des) orden establecido (58)”

Con esto se puede afirmar que efectivamente, Chalbaud busca dar un nuevo sentido a ese orden social, gracias a él los valores que plantean muchos nuevos autores buscan reivindicar a los excluidos de la sociedad al proletariado, que antes no había tenido la oportunidad de expresarse como un colectivo. Y a su vez logra reflejar la realidad social y todos los elementos que se encuentran presentes en ellas.

Existen personajes externos que ayudan a complementar la micro sociedad representada en *El Pez que Fuma*, estos enriquecen las historia y le dan elementos que permiten que los habitantes del burdel se retroalimenten con el exterior.

Sin embargo la pieza posee un sentido crítico, pero no prejuicioso, las prostitutas son mujeres que entregan su cuerpo porque es su labor y es la forma de mantener el burdel y todos los que allí habitan.

Todos los despojados y discapacitados que se encuentran en la obra, cumplen una labor dentro del burdel la cual consiste en limpiar la escoria y la inmundicia que dejan todas las noches en la casa de citas, son los que deben realizar todas esas actividades que no realizan las mujeres, por poseer un nivel superior que estos lisiados por la vida.

La sociedad tiene elementos que se encuentran dentro de la casa de citas, hay una líder que es la que toma las decisiones entorno a todo

lo que pasa, dentro de la misma cada uno cumple un papel fundamental dentro de la casa.

Las mujeres deben trabajar para que se mantenga económicamente el burdel, los amantes deben estar al lado de la meretriz mayor para que se cumplan las reglas que ésta establezca, están los que se encuentran en el estrato más bajo de la sociedad; todo esto se puede decir que es algo arquetipal, esto lo expresa Duvignaud (Duvignaud, Jean, 1966)

“La vida social ofrece aspectos totalmente idénticos a las ceremonias. Incluso parece que esas manifestaciones revisten una considerable importancia en la vida colectiva, que se imponen con una nitidez aun mayor que las organizaciones, las prácticas y los símbolos que actúan en el marco social, y que de esta manera nos encontramos en presencia de un verdadero teatro espontáneo en todos los niveles de la experiencia.(17)”

Con esto se puede afirmar que la obra posee elementos rutinarios como si se tratase de algo ritualista, como lo plantea el autor anteriormente eso se ve reflejado en un colectivo como es el caso de la obra, y de este modo se puede ver como una organización, que actúa dentro de un conjunto de habitantes delimitados por un espacio físico, con esto se puede decir que es un reflejo espontáneo de la realidad, este burdel es una pequeña muestra de la sociedad.

Dentro de esta organización en el burdel, existe una cierta rutina que ayuda a construir todo este mundo, ya que las mujeres descansan de día mientras los que tienen otras funciones trabajan, en las noches éstas deben cumplir su función mientras los otros personajes deben desempeñarse en otra faceta.

Allí es muy importante la jerarquía de todos los personajes, porque dependiendo del nivel donde se encuentren está su grado de responsabilidad en el burdel. En ello hace referencia Duvignaud (Duvignaud, Jean, 1966)

“... los participantes deben representar el papel que les impone su posición en el grupo o la elección que han hecho. Pero se trata de preparar y de justificar una acción que debe ser emprendida inevitablemente para realizar la tarea que la sociedad tiene que imponerse: castigar, condenar, perdonar, concadenar una huelga o una guerra. Todas las sociedades humanas pueden encontrarse en esta situación que presupone una teatralización muy fuerte, exactamente como las ceremonias míticas. (18)”

Se puede decir por lo que expone Duvignaud, que en el burdel cada personaje cumple un papel que es elegido o impuesto por el entorno y cada uno ayuda a que el negocio funcione a cabalidad superando los posibles problemas y dificultades.

Del mismo modo expone que en la realidad la sociedad realiza este tipo de actividades permitiendo una especie de “teatralización” dado que al ir al trabajo, escuela e incluso en el hogar, las personas desempeñan una actividad semejante a una representación teatral.

Se puede observar como por medio de la dramaturgia, Román Chalbaud logra diseñar toda una micro sociedad con sus diversas relaciones.

Como por medio de los parlamentos se van articulando las diferentes características de cada uno de los personajes y a través de estos, se establece como funcionan las relaciones de poder dentro del *Pez que Fuma*, en esto hace referencia uno de los autores antes citado (Azparren, Leonardo, 1992)

“Chalbaud puebla sus piezas con personajes populares de las zonas urbanas de las clases media baja, proletaria y marginal, y da a la escena una nueva significación social y artística en cuanto establece una comunicación antes no intentada. Las prostitutas, los marginales y los marginados innatos, los delincuentes... (63)”

Con esto se puede afirmar que los protagonistas de sus obras son todos los que son excluidos por la sociedad, pero que dentro de su

dramaturgia consigue un sentido y un espacio, todos se articulan con un solo vínculo en común, que es dar vida y ser un reflejo de la sociedad.

Cada uno de los personajes de la obra está concebido desde un plan maestro del dramaturgo, con la finalidad de lograr representar a los diferentes elementos que componen la sociedad,

Se debe tener en cuenta que en la vida cotidiana cada individuo cumple un rol dentro de un sistema articulado, donde cada uno de estos ayuda a construir una sociedad.

Esto de los roles de la sociedad es muy importante, tanto en la vida real, como dentro de la ficción, cada uno de los individuos debe desempeñarse en una función específica, como por ejemplo: la madre cuida a sus hijos, el ama de casa limpia y mantiene el orden del hogar, el profesor da clases, entre otros, esto ayuda a construir las sociedades, ya que cada individuo da un aporte significativo para la construcción de la misma.

Del mismo modo, los personajes del *Pez que Fuma* ayudan a construir a su micro sociedad, porque cada uno de estos cumple un rol importante en la obra, como por ejemplo, las prostitutas dan un servicio a los hombres que van allí en buscarlas, los chulos están al lado de sus amantes para velar que se cumplan las normas dentro del prostíbulo, los personajes que son lisiados tiene diferentes roles como por ejemplo, estos son mesoneros, cantineros, y los que colaboran en cuadrar las cuentas después del trabajo, entre otros.

Sin embargo del mismo modo que los personajes cumplen esos roles dentro de su universo ficticio, también son hombres y mujeres que se movilizan por otras pasiones, en esto nos comenta uno de los autores antes citados (Duvignaud, Jean, 1966)

“El que cualquier individuo pueda, en una sociedad compleja desempeñar varios roles

sociales (ser capataz de una obra, portero de un equipo de fútbol y, al mismo tiempo, sindicalista), muestra que las vidas particulares pueden comprometerse en varios roles y participar en diversas ceremonias que cada vez presupongan, de modo diferente, una acción colectiva determinada. (17-18)”

Con esto que plantea Duvignaud se puede afirmar que cada individuo en cualquier sociedad es capaz de desempeñarse en diferentes roles al mismo tiempo, y del mismo modo estos pueden participar en diferentes actividades que pueden ser colectivas o no, pero que en definitiva ayuda a la construcción de las sociedades, en el caso de la obra en construir su micro sociedad.

Esto se aprecia dentro del *Pez que Fuma*, por ejemplo el personaje de La Garza cumple diferentes roles dentro de la obra, primero ella es la dueña del burdel como tal debe tener las riendas del mismo, pero a su vez ella es prostituta y como tal debe satisfacer a los hombres que van allá y esto no debería interferir con ninguna de sus otras facetas, sino por el contrario, debe ayudar a enriquecer al personaje en la historia.

Del mismo modo le sucede al personaje de la Argentina, la cual cumple su rol de prostituta, pero también es la cantante del burdel, las dos actividades le producen dinero, por lo tanto debe cumplir sus dos funciones, sin descuidar una de la otra.

Por supuesto que todo esto es un plan maestro que utiliza el autor con la finalidad de construir su micro sociedad por medio de los personajes, los parlamentos y las acotaciones, logra dar forma a la pieza, por eso puebla a sus personajes con diferentes roles y características.

En el caso de Juan, por ejemplo, comienza en la historia con el rol de encargarse de limpiar la casa de cita, a su vez es el muchacho que realiza los mandados, luego después de avanzada la obra éste cumple la función del chulo, el cual debe velar al lado de La Garza por el orden

del burdel, y para el final de la obra él se convierte en el dueño absoluto del *Pez que Fuma*.

El personaje de Marlene cumple su función de prostituta, ese es el rol que ella interpreta dentro de la obra, mientras que Selva María, al comienzo de la obra cumple dos roles, uno de ellos es ser la chica que se encarga de la limpieza, para el comienzo de la obra, luego que Juan llega ésta deja esa actividad y se encarga de su rol más importante en el burdel el cual es atender a los hombres de noche como prostituta.

Jacinto en la obra desempeña un rol del músico, él debe tocar el piano junto a la Argentina; Ganzúa, sus funciones dentro del burdel son varias, él debe encargarse de la caja registradora y sacar la cuenta con La Garza del dinero que se hizo la noche anterior, del mismo modo junto al Bagre son los mesoneros en la noche cuando hay clientela, y también son los porteros de la casa de citas, ya que estos no trabajan hasta tan tarde, son los que se levantan más temprano y deben velar por el cuidado del ingreso de las personas en el burdel; por ello son estos lo que observan a Juan primero cuando llega al prostíbulo (Chalbaud, Román, 1981: 186)

“(El Bagre abre la puerta del cuartito y mira por el telescopio hacia la calle. Tocan de nuevo. Entra la Argentina y tira un billete sobre la mesa donde está sentada La Garza. Llamen de nuevo a la puerta de la calle)”

LA GARZA: ¿Quién es, Bagre? ¿Dimas?

EL BAGRE: No; es un muchacho.

LA GARZA: Pero, ¿quién?

EL BAGRE: No sé

LA GARZA: ¿Y qué quiere? A esta hora.

EL BAGRE: No dice nada. Está callado. Se mira la punta del zapato. Escupe. Mira la puerta. Va a tocar otra vez (*Tocan de nuevo*)

LA GARZA: Asómate, Ganzúa.

GANZÚA: (*Obedece abre una puertecita a nivel del piso*) ¿Quién es? ¿Qué quiere? (*Pausa*) Le pregunto qué quiere. Agáchese. ¿No me oye? Por aquí abajo. Agáchese.”

Con esto se puede apreciar el rol que cumplen estos personajes que son lo que se encargan de informar a La Garza la llegada de una persona nueva al burdel, ya queda de parte de ella si estos ingresan o no dentro de su micro sociedad.

El personaje de Dimas, al comienzo de la obra, cumple el rol del chulo, pero precisamente por no cumplir su puesto es expulsado de la casa de citas y otro personaje debe tomar esa función y es sustituido por Juan. (Chalbaud, Román, 1981: 237, 238)

“LA GARZA: (*A Dimas, con una sonrisa de venganza*) No entres.

DIMAS: ¿Qué no entre a dónde?

LA GARZA: Dame la llave.

DIMAS: ¿Por qué?

LA GARZA: Se acabó.

DIMAS: Se acabó ¿qué?

LA GARZA: Te dije que no salieras. ¿Dónde estabas?
¿En <<El Canario>>?

DIMAS: Otra vez con eso. Sabes que no...

LA GARZA: Y aunque no lo fuera. Ya lo he decidido.
Esta vez se terminó (*Dimas va hacia la puerta de las habitaciones*) ¿A dónde vas?

DIMAS: A buscar mis cosas.

LA GARZA: Nada. Todo lo que te di vuelve a ser mío.

DIMAS: La ropa.

LA GARZA: La ropa también.

DIMAS: Te vas arrepentir, Garza.

LA GARZA: Me debido arrepentir mucho antes. Largo, fuera.

DIMAS: Me la vas a pagar.

LA GARZA: Estoy cansada de pagar. Págame tú ahora todo lo que me debes. ¿Sabes cómo? Yéndote.

DIMAS: A la noche vuelvo.

LA GARZA: No vuelvas más.

DIMAS: Yo vuelvo. A la noche vuelvo (Sale. Pausa. Juan avanza para cerrar la puerta)

LA GARZA: No cierres. Es hora de abrir. Van a empezar a llegar los clientes.

(Entra la Argentina, seguida de Ganzúa. La Argentina se coloca tras el mostrador. Ganzúa a los pies)

Se aprecia por medio del texto como la Garza hecha a su ex amante, por que este no cumplía las funciones que le correspondían, y por supuesto que los demás personajes aceptan la decisión de la dueña del burdel, no sólo por el hecho de ser su jefa, sino también porque estos están completamente convencidos y concientes, de que Dimas no cumple sus funciones como el chulo del burdel, y por ende tampoco ayuda en la construcción de la comunidad que ellos forman y que por el contrario es un estorbo.

Existen otros personajes que son externos de la casa de citas, pero que ayudan a definir la micro sociedad que se está representando en la obra; estos personajes son: el profesor, Batman, Robin y por ultimo, el Muñeco.

Todos ellos se encuentran en la obra de forma tal que por medio de sus diferentes acciones, bien sea por los servicios de las mujeres, realizando algún negocio en el burdel.

Se comenzara hablando del profesor, éste es un hombre mayor, casado y con familia, él tiene un nivel cultural que se supone es más elevado que el de las personas que habitan en la casa de citas, en ocasiones da la impresión que éste se encuentra atormentado, ya que él va a buscar los servicios de las mujeres, pero asume una actitud extraña al ir allá es como si tuviera algún tipo de culpa por lo que hace.

Con este personaje, el autor representa la hipocresía latente dentro de la sociedad donde una persona que se supone enseña y que es referencia a lo cultural y al equilibrio, tiene deseos que lo hacen sentir culpable e inconforme consigo mismo. (Chalbaud, Román, 1981: 198,199)

”SELVA MARIA: Creo que no. Dame. (*Juan entrega los rollos. Selva Maria camina hacia las habitaciones*) Si tocan la puerta de la calle, no abras sin saber quién es. A La Garza no le gusta abrir de día (*fuera de escena*) Buenos días, profesor.

(*Cruza la escena, de las habitaciones hacia la puerta de calle, un viejo pequeño, de anteojos. Camina apresurado y trata de abrir la puerta sin lograrlo. Su incomodidad aumenta por la presencia de Juan*)

EL PROFESOR: ¿Quiere ayudarme a abrir esta puerta?

(*Juan trata de abrirla, pero tampoco lo logra. Se le ocurre y abre la pequeña abertura inferior por donde entra y sale Ganzúa*)

JUAN: Si quieres, salga por aquí.

(El profesor no quiere agacharse, pero evidentemente tiene prisa. Mientras se pone en cuclillas y sale, aparece por la puerta que da a las habitaciones El Bagre, que no puede evitar unas cuantas carcajadas)”

Con esto se aprecia cual es la psicología de El Profesor, después de que éste satisface sus necesidades físicas siente una culpa que le pesa, y es algo que hace evidente por medio de su actitud.

Da la impresión de que el sufre con la idea de imaginarse que su esposa, su familia, o alguno de sus alumnos, se entere de lo que hace éste por las noches que no llega a casa o la forma como él pasa el tiempo.

Se puede decir que en el caso del profesor se siente cada vez más consumido por esa micro sociedad que él utiliza, pero que a la vez está siendo utilizada por ésta y por todos sus habitantes.

Se crea un vínculo y él cumple un rol dentro de este universo ficcionado y es el de cliente, él tiene clara la idea de que lo que hace no es correcto para todas las personas que no viven dentro del *Pez que Fuma*, pero del mismo modo sabe que dentro de esa sociedad y sus normas, y bajo los efectos del alcohol, se siente parte del lugar, aunque muy en el fondo él sabe que no es así, en esto hace referencia la autora citada anteriormente (King, Marita, 1985)

“La ambigüedad de la presencia del profesor—quiere y no quiere estar—se debe a que sigue teniendo esperanza en este mundo, a pesar de verse inmerso en una realidad que lo amarga. En contraste con El Bagre, cree que las cosas podrían cambiar a través de la educación, y por eso las dudas lo desgarran; de un lado está una cada vez más remota nostalgia por las aspiraciones juveniles y románticas, representadas por su mujer, cuyo corazón dejó de latir desde años atrás, aspiraciones que han sido transformadas por él

en fórmulas: mi mujer, mi familia, la escuela... ¿Qué dirán? Del otro lado está el prostíbulo que poco a poco se ha convertido en su familia. (129)”

Con lo expuesto por la autora citada, se puede afirmar la ambivalencia que posee el personaje del profesor donde alberga la esperanza de un cambio en el mundo, o dicho de otra manera, en la sociedad, y todo lo que lo compone.

Él cree que todo puede mejorar gracias a la educación y el cambio de mentalidad de los individuos; pero precisamente por el hecho de encontrarse dentro de ese universo lo hacen sentir miserable, como si tuviese un recuerdo vago del tiempo que pasó, que él tiene claro que no va a regresar. Para el Profesor son de suma importancia los comentarios que puedan hacer los demás, y el hecho de que descubran lo que él hace.

Pero en el burdel no pasa esto, en absoluto, ya que allí, dentro del mismo él se siente protegido, en esa micro sociedad que está construida por todos los personajes que son excluidos por el exterior; dentro de *El Pez Que Fuma*, el Profesor se siente parte de todo lo que los rodea, allí no existen prejuicios por lo que le hace a su familia, a sus alumnos o a su esposa; dentro del burdel simplemente es un cliente más que con pagar por su servicio calla su conciencia y su corazón.

Batman y Robin, estos dos mantienen relaciones de negocios en torno al burdel, ellos son unos vendedores ambulantes que llevan diferentes mercancías al prostíbulo, son otro enlace con el mundo exterior pero no dan aportes al mismo, por el contrario, ellos enriquecen la micro sociedad que conforma la obra.

El primero nombrado es un hombre mayor que vende diferentes cosas a todas las personas que habitan dentro de la casa de citas, éste no tiene ningún tipo de prejuicio con respecto a ello, se puede decir que él simplemente cumple su rol como vendedor dentro de este universo. Aunque no habita dentro del burdel, mantiene una relación muy cercana

con todos los que allí viven, por supuesto está de más afirmar que esto lo hace únicamente por negocios.

Batman es un hombre posiblemente contemporáneo con El Bagre y El Profesor, pero con diferentes características, su vínculo con el burdel es por la venta de sus artículos, en realidad a él no le importa si son prostitutas, homosexuales, chulos, vividores. (Chalbaud, Román, 1981:221)

“(Entran Batman y Robin. Batman es un viejo vendedor ambulante. Robin es un jovencito negro que lo ayuda a transportar la más variada cantidad de mercancía: juguetes, muñecas, globos, ropa de hombre y de mujer, joyas, cuadros, artículos de belleza y de tocador)”

BATMAN: Dios te bendiga esta casa.

LA GARZA: Batman, ya creí que no venías.

MARLENE: *(A Robín)* Robín, por fin llegaron.

LA GARZA: ¿Trajiste lo que te pedí?

BATMAN: Ahí traje, para que escojas. *(Se refiere a unos cuadros que trae Robín)*

LA GARZA: Vamos a ver.

BATMAN: Enséñaselos. *(Hace un gesto a Robín)*

LA ARGENTINA: ¿De dónde vienes, Batman?

BATMAN: Hoy hemos caminado casi toda la ciudad.

Estamos achicharrados. ¿Cómo estás, Jacinto?”

Con esto se puede apreciar como es la psicología del personaje y el rol que cumple, para Batman no es ningún problema el venderle a prostitutas todas sus mercancías; él no siente prejuicios con respecto a lo que ellas hacen, dentro de esa micro sociedad él cumple su función y allí tampoco cabe prejuicio.

El personaje de Robín es el ayudante del vendedor que le lleva la mercancía a todos los que habitan en la casa de cita, él es más joven que Batman, y por ende, si lo movilizan otras pasiones, como lo es el deseo, y la lujuria.

Evidentemente este personaje es más joven y por lo tanto lo impulsan otras necesidades, él cumple su rol como asistente del vendedor, pero que lo guían sus bajos instintos, es otro de los personajes externos que ayudan a construir este universo.

Robín tampoco es prejuicioso con respecto a todo lo que pasa dentro del burdel, al contrario él desea satisfacer sus necesidades sexuales con las prostitutas (Chalbaud, Román, 1981: 226, 227)

“MARLENE: (*A parte a Robín*) ¿Reuniste el dinero?

ROBÍN: Me faltan seis bolívares.

MARLENE: Si no traes la plata completa, nada.

ROBÍN: Si de aquí a la noche lo consigo, vengo.

MARLENE: Pero consíguelos, mijo. Y tienes meses en eso.

ROBÍN: ¿Y qué quieres que haga? Si aceptas menos...

MARLENE: No, no, no. Yo quiero... pero billeticos completos, sino, no.”

En esto se aprecia que lo que mueve al personaje de Robín simplemente es la necesidad de satisfacer sus deseos sexuales con Marlene, aunque él cumple su rol de asistente del vendedor, también tiene otros deseos y pasiones que le permiten continuar.

El último personaje externo al burdel que ayuda a definir esta micro sociedad es el de El Muñeco, éste último es un cliente fijo de la casa de citas que aparentemente tenía tiempo que no iba, de éste no se tiene mucha información con respecto a lo que hace o a que se dedica.

Sin embargo, por el texto se puede inferir que él es algún tipo de delincuente o una persona que labora en la calle, esto se puede apreciar a través de su lenguaje en la obra (Chalbaud, Román, 1981: 248, 249)

“MUÑECO: Un roncito, Ganzúa. (*La Argentina lo sirve Ganzúa se lo lleva*)

MARLENE: (*Junto al profesor*) ¿No le molesta, profesor, si me sirvo otro?

SELVA MARIA: Marlene, no abuses...

PROFESOR: Sírvase; no se preocupe. (*Marlene se sirve*)

LA ARGENTINA: (*Desde el mostrador, a Muñeco*) ¿No me invitas a uno Muñeco?

MUÑECO: No; esta noche no puedo.

LA ARGENTINA: Tú mandas.

MUÑECO: Más tarde veremos.

MARLENE: (*Regresa a Muñeco*) ¿Y que pasó con Morrocoy? ¡Tan simpático que se veía! ¡Con esos dientotes!

MUÑECO: No se puede creer en nadie.

MARLENE: Así es. ¿Qué te hizo?

MUÑECO: Mejor no te cuento.

MARLENE: Pues yo creía que era buena gente.

MUÑECO: Eso creía yo también.”

Aunque el Muñeco sea un personajes externo al burdel, su rol dentro del mismo es el de utilizar a las prostitutas sin tener que gastar mucho dinero; las características de este personaje son muy similares a las de un chulo, da la impresión de buscar comodidades y facilidades, pero al momento de tener mayor cantidad de dinero se dirige a otro burdel.

Se puede afirmar que los dos últimos personajes nombrados, son los más jóvenes que visitan el prostíbulo, buscan satisfacer sus deseos sexuales y de igual manera tienen poco dinero para hacerlo.

En ellos, también están plasmados esos personajes que se encuentran al margen de las normas sociales que se encuentran fuera del burdel, pero dentro del mismo son uno más de ellos.

Robin y el Muñeco, son los que tratan de utilizar a las prostitutas sólo para satisfacerse, estos personajes son los más básicos en cuanto a las pasiones que los impulsan, con esto se puede afirmar que son los clientes de menor categoría, Marita King plantea, (King Marita, 1985).

“Los otros dos clientes son de menos categoría. Muñeco, quien sólo viene al El Pez Que Fuma cuando no tiene dinero suficiente para otro burdel, está a punto desaparecer, mientras que el joven Robin, ayudante del vendedor, Batman, es de la nueva generación. Sólo logra reunir la plata necesaria para pagar a su prostituta preferida, Marlene, cuando La Garza, muerta, está en el ataúd, y su deseo es tan apremiante que, a pesar de las circunstancias, Marlene lo lleva a su cuarto. Es evidente que la nueva generación no teme a la muerte ni respeta las costumbres, y va detrás de lo que quiere. (129-130)”

Lo expuesto por la autora, plantea un nuevo horizonte en los personajes, ya que se habla de un nuevo orden en esta micro sociedad, puesto que estos personajes no guardan ningún tipo de respeto jerárquico, social y religioso; es decir, los mismos pueden redefinir el sistema de este universo, ya que para ellos la vida o la muerte no es de importancia, sólo satisfacer sus necesidades. (Chalbaud, Román, 1981: 272, 274)

“(Robín se asoma sigilosamente)”

JUAN: ¿Qué buscas?

ROBÍN: Es verdad que entonces la mataron...

JUAN: ¿No lo ves? (Pausa) Batman te anda buscando.

ROBÍN: ¿Puedo hablar con Marlene?

JUAN: Pero no molestes.

ROBÍN: *(Se acerca a Marlene, que está triste en un silla)* Ya está.

MARLENE: ¿Qué?

ROBÍN: Conseguí completo.

MARLENE: Batman te busca.

ROBÍN: Que me busque. Más de lo que me dijiste. Mira. *(Saca monedas y billetes y se los enseña)*

MARLENE: Pero ahora no.

ROBÍN: Cuentea. Está completo. Hay más. Te digo que hay más.

MARLENE: ¿No respetas?

ROBÍN: Cuenta.

MARLENE: Eres muy terco.

ROBÍN: Tú me dijiste...

MARLENE: Estoy cansada.

ROBÍN: Entonces no va a ser nunca.

MARLENE: Guarda el dinero y mañana.

ROBÍN: No. Ahora.

.....MARLENE: *(Den pronto a Robín)* Vente, pues, entremos.

ROBÍN: ¿A dónde?

MARLENE: Al cuarto. Vente. Es mejor salir de eso.

ROBÍN: ¿Seguro?

MARLENE: Dame la plata. Primero la contamos.

ROBÍN: Sí; como tú quieras *(Salen a las habitaciones)*”

Para Román Chalbaud, en su plan maestro por construir una representación de la sociedad desde un punto de vista ficcional, permite que los personajes se articulen entre sí y den forma al universo que el autor trata de representar.

El burdel es la representación de un microcosmo que a su vez está representado en algo mucho más grande, se podría decir que el autor muestra el reflejo, el lado bueno y el malo de la cotidianidad de las personas y de todo el entorno equivalente al lado sagrado y obscuro de la vida.

Se debe recordar que hay un compendio entre el espectador y la obra, bien sea leída o representada, con esto se quiere decir que se tiene que realizar un pacto para poder crear un vínculo mutuo y poder entender lo que se está planteando el autor.

La obra *El Pez que Fuma* representa una sociedad ficcionada, pero siempre y cuando el espectador encuentre ese vínculo por medio de la lectura de la pieza, pero del mismo modo logre comprender los códigos planteados por el autor de ella, en este caso, Román Chalbaud.

Con esto se relaciona la realidad y la ficción, en ambos casos se debe tener verosimilitud para que cada individuo se vea reflejado en los diferentes códigos que el autor utiliza y el mismo pueda reconocer los diversos componentes que están presentes en la obra y relacionarlos con la sociedad.

Es a través de diferentes elementos que el ser social logra reconocerse o identificarse con algún personaje que se encuentra presente en la ficción, pero si en el caso contrario, el individuo no lo reconoce en la vida cotidiana, se le hará más difícil hacerlo en una pieza teatral. Sobre ello Duvignaud opina (Duvignaud, Jean, 1966)

“Por medio de la representación de personajes simbólicos o alegóricos que representan y designan la *coherencia* del grupo exaltado la unanimidad de todos los miembros, se restaura la inmovilidad temporal, se representan los mitos de la génesis del mundo “de un mundo concebido como perfectamente estable, “cuyos mitos” remplazan a la historia”. Regenerando este tiempo, los honores se encierran indudablemente en la repetición se aparta de la creadora experiencia prometeica que innova e

inventa nuevas situaciones; en camino se agrupan y se funden las desunidas partes del grupo. (18)”

Con esto se puede afirmar que cada uno de los personajes que habitan dentro de *El Pez Que Fuma* son símbolos que buscan reflejar la realidad que se encuentra en nuestro alrededor, en donde se trata de enseñar a los diferentes miembros de diferentes sectores, logrando codificarlos en un sólo ser, que puede representar a una sociedad que no está dormida sino que por el contrario es latente y palpitante que se mueve y desplaza constantemente.

Todas estas cosas realzan la historia, donde en ocasiones diferentes situaciones se convierten de algún modo en repeticiones, en una especie de eco del mundo exterior, en ello, diferentes elementos de la sociedad se unen, se articulan, y todas esas piezas que se encuentran sueltas fluyen como una sola, con la única finalidad de construir una obra de teatro, y en este caso en particular *El Pez Que Fuma*.

La reunión de todos estos elementos en la vida cotidiana, las personas, sus roles y sus diferentes conflictos, conforman lo que se conoce como sociedad, .-aunque suene simple decirlo de este modo.- de igual manera sucede con las piezas teatrales.

Pero una de las diferencias significativas de esto es el hecho de que un solo personaje debe asumir diversas facetas y conflictos que se encuentran en la sociedad; como por ejemplo, en el caso de La Garza, ella es la representación de la máxima autoridad en la obra y aunque ella esta rodeada de diferentes hombres que buscan aprovecharse o vivir de la vida fácil, en definitiva es ella la que tiene la ultima palabra, es el reflejo de las diferentes mujeres que se encuentran presentes en la sociedad.

Chalbaud diseña al personaje de La Garza tratando de enmarcar las diferentes características que pueden apreciar en un grupo de mujeres en

las cuales en el mundo exterior de la obra.-es decir el mundo real.- el prejuicio tiene cabida y la posibilidad de ser juzgado por los demás, en el caso de este personaje no es así, ya que aunque esta sea un compilado de diferentes mujeres, King se refiere a esto (King, Marita, 1985)

“Según dice La Garza hay chulos que son hombre y otros que no lo son. El hombre ideal desde la perspectiva de La Garza, evidentemente es el que manda en la casa, que, dentro de la simbología de Chalbaud, está identificada como la cama-urna. Desde *Réquiem Para un Eclipse* hemos visto en las obras de Chalbaud a la mujer-araña que teje redes para atar el hombre a la casa. (130)”

Con esto, la autora describe a La Garza como la típica mujer que se encuentra alrededor, que está en la constante búsqueda de su hombre ideal, en donde éste es el que debe llevar las riendas en la casa, pero en este caso en particular, Chalbaud recrea a la mujer que aunque ella ostente el mando muy en el fondo ella necesita un hombre a su alrededor, así sea inútil.

Mujeres como el personaje de La Garza se encuentran en el ámbito diario, pero desde diferentes roles en la sociedad y con la misma necesidad de establecer ese vínculo que la autora define como “mujer-araña”.

Por otro lado, se encuentra el personaje de Selva María, la cual es la parte opuesta, ésta anhela encontrar a un hombre que domine todo en su vida a diferencia de La Garza, la primera mencionada no es líder, su única idea es tener a una persona a su lado.- en este caso del sexo masculino.- que la haga feliz.

Para ésta no es importante ostentar el mando ni en su vida ni en su rol de prostituta, Selva María es el reflejo de las mujeres que constantemente se encuentran en espera de ese hombre ideal que la complete como ser humano y en este sentido, ella sería la imagen de la inocencia y la esperanza femenina, sobre ello habla la autora anteriormente citada (King, Marita, 1985)

“De su historia sabemos sólo que ella vino de la fábrica para el burdel y que éste le parecía mejor. Es quizás indicación de que el burdel está en el mismo centro del mundo industrial. Selva María es de la misma generación que Juan y enseguida lo reconoce como el hombre para ella. Ambos son callados, escuchan y no dan nada la voz de la conciencia se ha callado en ambos y aparentemente están sin vicio. (126)”

Es por esta razón que tanto Selva María como Juan son personajes que hacen del burdel su refugio, como si el mismo fuese un lugar en donde no existe el prejuicio y todo es aceptable mucho mejor que lo que se observa en el exterior; está muy claro que Selva María es una mujer inocente, hecho que la diferencia de Juan, quien desde el principio muestra un rasgo de misterio y otro interés.

Por otro lado, el hecho de que la autora establezca un vínculo entre la fábrica y el burdel enmarcándolos desde la perspectiva industrial, eso refiere nuevamente a las sociedad como tal, ya que para Selva Maria le resultó más lucrativo trabajar dentro de *El Pez Que Fuma*, porque allí no sólo iba a tener un sueldo sino que aparte, un lugar donde vivir.

DIFERENCIAS ENTRE LA REALIDAD Y LA FICCIÓN EN UNA MICROSOCIEDAD

Cada uno de los diferentes personajes que se encuentran en la obra buscan reflejar, a la diversidad de la cual se encuentra plagada la vida cotidiana, con la diferencia que estos sólo tratan de reflejar a un colectivo, mientras que en la realidad cada individuo se define por si mismo.

Sin embargo, hay que dejar en claro que la obra es simplemente un reflejo de la sociedad, no se puede realizar una disociación de la realidad con respecto a la obra, ya que existen diversos elementos que permiten diferenciar lo uno de lo otro.

Existen una serie de elementos que evidencian la marcada diferencia que hay entre el teatro y la sociedad, sobre esto hace referencia Jean Duvignaud en su libro *Sociología del Teatro* (Duvignaud, Jean, 1966)

“...la situación dramática difiere de la situación social, en cuanto ésta encarna los *roles* sociales para afirmar su dinamismo y modificar sus propias estructuras, mientras que la primera *representa* la acción, no para realizarla, sino para adoptar su carácter simbólico. La situación social conduce a la inversión de nuevas situaciones; la situación dramática hace permanente una configuración que no supera ningún obstáculo, porque el obstáculo, sublimado, convierte en insoluble al conflicto. (21)”

Es decir que cuando se presenta una situación dramática está en oposición a lo que plantea la “situación” social, en ésta última existe un constante movimiento cuyo objetivo final es la solución de su conflicto desde la estructura inicial, en cambio en la primera todos los elementos dramáticos son una serie concatenante de símbolos que se articula como un engranaje dentro del plan maestro del dramaturgo, en este caso Román Chalbaud.

En la situación social siempre existe una serie de nuevas situaciones, donde cada individuo se encuentra en constante movimiento con la finalidad de solucionar dicha adversidad y a medida que transcurre el tiempo se presentan diferentes situaciones; en cambio, en la situación dramática hay un letargo porque el personaje no logra solucionar su obstáculo, ya que esto permitiría que el conflicto se solucionara y finalizara la obra.

Con esto se puede realizar un ejercicio, si el personaje de La Garza se encontrara dentro de la realidad, todos sus problemas se solucionarían o concluirían con su muerte, si desde el primer momento que aparece Dimas en la obra ella lo hubiese botado del burdel.

Mientras que dentro de la ficción esa fórmula no es nada funcional ya que la historia sería contada en dos hojas, Román Chalbaud busca aletargar el instante en el cual la Garza decide botar a su chulo, y del mismo modo retrasar la venganza de este contra ella, para así lograr construir las diferentes situaciones dramáticas de la obra.

En *El Pez que Fuma*, se puede apreciar las diferentes características que existen entre la representación de la sociedad, ya que el teatro siempre va hacer un mero reflejo de la sociedad, en esto se refiere Duvignaud en su libro (Duvignaud, Jean, 1966)

“Así, por cercanos que se encuentre la ceremonia social y el aparato ceremonial del teatro, las situaciones que determinan son radicalmente distintas; allá la situación se proyecta, se lanza hacia a la acción; aquí la situación se encierra en una contemplación, una visualización que, como todo espectáculo concertado, es una prisión un “universo concentracionario”, ya que el hombre dice su acción sin acentuar y define en símbolo que en los verdaderos ritos sociales, se realiza en cambios. (22)”

Con esto evidentemente, se puede decir que el teatro y la sociedad se encuentran estrechamente relacionados, sin embargo dentro del teatro existe todo un aparataje y unos códigos diferentes con respecto a la vida cotidiana.

En la cotidianidad de la vida es difícil establecer una contemplación de los conflictos, por el contrario, existe una búsqueda de como afrontar y en ese caso se podía hablar de un cierto dinamismo, a

diferencia del texto de teatro el cual se construye bajo unos parámetros diferentes.

Dentro de un texto teatral o por medio de la representación teatral debe haber un mínimo de contemplación, donde el espectador, primero, debe sumergirse en las diferentes situaciones dramáticas que se le presenten, para luego digerir la información que se le está transmitiendo.

Del mismo modo, debe existir un “universo concentracionario”, es decir, la información que se plantea es la que es necesaria, junto con las acciones, de ningún modo se le va a presentar una información que quede por fuera, o que no ayude a construir las diferentes situaciones dramáticas de la obra; un ejemplo de esto en la pieza que se está analizando es que no se habla de Dimas, sino cuando está dentro de su micro sociedad, es decir, el burdel, es de poca importancia contar cosas que no ayuden a definir al personaje o que no aporten nada en la situación dramática de la obra.

En *El Pez Que Fuma*, existe un universo social ficcionado donde se condensa la información y de modo que el espectador logre digerirla de modo sencillo y manteniendo una perspectiva amplia de lo que se está representando, donde se encuentran todos esos habitantes marginados, que en la vida real son juzgados y atacados por el colectivo.

Los protagonistas de esta micro sociedad, son las prostitutas, los chulos, los homosexuales, y todas las personas que se encuentran en una baja escala social.

Cada uno de ellos a pesar de verse como personajes, de los cuales ningún ser humano quiere parecerse, logran reflejar diferentes elementos de la sociedad y hasta se podría decir que son la fiel representación de deseos, la diferencia es que estos tienen pasiones muy definidas que los movilizan.

Dentro de cada sociedad existe un cierto vitalismo que es lo que los moviliza, esto constituye la forma en la cual los individuos logran formar redes de distinta índole, hasta conformar grupos que a su vez, formarán a las sociedades.

Román Chalbaud logra, por medio de la escritura, representar está organizada compleja, donde cada uno de sus personajes dentro de la obra posee un rol específico, y a su vez tienen pasiones las cuales son los que los movilizan a realizar las diferentes acciones a lo largo de toda la pieza.

Es importante destacar como se construye el mundo del burdel, ya que el encierra a los personajes en una especie de mundo interior en donde estos no necesitarían salir de allá, por el contrario todos están deseosos de permanecer allí, eso se aprecia con el personaje de El Profesor que a pesar de que él se atormenta con el hecho de encontrarse en un burdel, pero al mismo tiempo es allí donde se encuentra feliz.

Del mismo modo sucede con Juan, que al salir de la cárcel se va a esta casa de citas que él escucha cuando está preso, y luego decide estar allí adentro, él se siente como parte del entorno. Lo mismo pasa con Jacinto, él es músico de profesión, pero lejos de querer ir de allí, él va toda las noches a cumplir su función en el piano.

Lo mismo sucede con los personajes de La Argentina y Marlene, a éstas reconocen a su entorno y se ven inmersas dentro del mismo, para ellas todo lo que se encuentra a su alrededor es familiar, esa vida es la suya, y por lo tanto la aceptan, se puede decir que las dos se encuentran inmersas en su mundo.

La Garza también reconoce todo eso como suyo, ese es su sociedad, dentro del burdel ella cumplen su trabajo y punto, en realidad no le interesa mucho lo que sucede fuera aunque se encuentra informada

de lo que pasa, porque está conciente que eso la ayuda a seguir ostentando el mando que tiene en su casa de citas.

El autor de *El Pez Que Fuma*, representa a la sociedad inmersa dentro del marco de un burdel de la urbe caraqueña, donde por momentos se aprecia como cada personaje logra representar a diferentes individuos de la sociedad, en esto se refiere la autora anteriormente citada (King, Marita, 1985)

“...Chalbaud nos refleja la sociedad tal como la perciba, marcada por sus traiciones y falsificaciones, y apunta hacia el origen de un progreso falaz. Nuevamente vemos cómo las tradiciones sagradas que han sido tergiversadas en defensa de la institucionalización de la injusticia social y la continuada prostitución de los valores humanos son las que se reflejan en sus obras. (134)”

Con esto se puede decir que Román Chalbaud, logra representar a la sociedad, con todos sus defectos y virtudes, logrando describirla a plenitud, sin utilizar el dedo acusador, del mismo modo vemos como la religiosidad juega un papel importante en la obra, no se puede tomar como algo casual el hecho de que existan personajes con nombres religiosos.

Cada uno de estos elementos buscan un significado por medio de la simbología, lo que juega un papel preponderante dentro de la pieza, Chalbaud busca de cierto modo dar algún tipo de reivindicación a cada uno de los personajes que integran su micro sociedad.

Por medio de estos personajes, él trata de reivindicar los valores que estos puedan poseer en la sociedad que representa en la ficción, pero del mismo modo deja abierta la puerta para que en la realidad, la obra da referencia para que se aprecie, y a su vez conocer en donde se ubica cada individuo en las sociedades contemporáneas, cuales son las fortalezas y las debilidades.

En ningún momento se puede referir a los personajes de *El Pez Que Fuma*, como caricaturas de la vida o como una representación fría y seca de la sociedad, sino por el contrario Román Chalbaud, busca tocar fondo y por medio de la obra mostrarnos la sociedad por medio de este burdel, en ello se expresa Azparren (Azparren, Leonardo, 1992)

“...Su espacio social no es un telón de fondo; en su ámbito material que le compete y afecta. Sus vidas son implacables materialista y feroces; de ahí que se vean en las necesidad de construir relaciones sociales con normas y valores al margen del orden construido, creando para sí otro paralelo, marginal y enfrentado al resto de la sociedad. (61)”

Se puede decir por lo expuesto anteriormente, que el burdel y todos los personajes que se encuentran en el no son una representación vacía y hueca de la sociedad, ellos se encuentran inmersos en sus necesidades, por las cuales se ven obligados en construir sus relaciones, en las cuales existen una serie de normas y valores, creando una ruptura en el orden establecido en la sociedad real. Donde crea un enfrentamiento entre la realidad y la ficción.

En definitiva, la obra *El pez Que Fuma*, logra plantear dentro de si misma un conjunto de elementos, ya establecidos en anterioridad, que ayudan a que la pieza se convierta en un representación de la sociedad en diferentes facetas.

Román Chalbaud logra plasmar en papel esa crítica que le hace a la sociedad, pero de modo magistral ya que realiza una extrapolación con cada uno de los personajes y del mismo modo con el burdel, de los diferentes elementos que poseemos a nuestro alrededor en nuestro entorno.

En cierto modo se puede llegar afirmar que *El Pez Que Fuma*, posee elementos que son a voz viva reflejo de la sociedad contemporánea; hace falta preguntar dentro de cual de los personajes de

Chalbaud, que habitan en el prostíbulo serían un reflejo clave del entorno cotidiano.

Sería cuestión de realizar un ejercicio en las calles tratando de identificar donde se encuentran las diferentes Garzas, o Selvas Marías que pueblan el quehacer diario, donde están esos lisiados de la sociedad que reclaman su espacio y que se les pide ser escuchado por todos.

También sería justo buscar en la calle a los diferentes homosexuales que se encuentran en ellas para ver si se encuentran destellos del músico del burdel, que regala su alma en las noches interpretando sus piezas, por tan sólo miserias.

Del mismo modo se debe buscar los diferentes chulos que pueblan las calles y que, andan reclamando una mujer a la cual puedan ofrecer sus servicios, como protector y mentor.

Por último, pero no menos importante, se debería buscar en las calles a Juan, esos jóvenes que andan sedientos de conseguir una oportunidad, con la finalidad de cumplir su cometido, que muchas veces tiene que valerse de astucia y suspicacia para llegar a las metas que se trazan.

En definitiva *El Pez Que Fuma*, es una representación de la sociedad extrapolada al burdel, donde cada uno de los diferentes personajes, con sus diferentes roles y las pasiones que los movilizan ayudan a construir una micro sociedad.

CAPITULO III

LOS HOMBRES Y MUJERES EN LA MICRO SOCIEDAD DE *EL PEZ QUE FUMA*

En los dos capítulos anteriores se ha podido observar como dentro de la obra *El Pez que Fuma*, existe una micro sociedad ficcional en donde el poder es muy importante, ya que es a través del mismo que se logra mantener el control y las reglas dentro del negocio.

Dentro de *El Pez que Fuma*, se puede apreciar un gran número de personajes tanto masculinos como femeninos, cada uno de ellos ve el poder de manera diferente y desean cosas distintas, a continuación se hará referencia sobre todos aquellos personajes masculinos como lo son: El Bagre, Ganzúa, Juan, Dimas, El Profesor, Jacinto, Batman, Robin, Muñeco, Tobías.

Y del grupo femenino que está compuesto por La Garza (máxima autoridad del burdel), La Argentina, Marlene y Selva María, esta última guarda cierta ingenuidad ante la vida.

LOS HOMBRES DE *EL PEZ QUE FUMA*.

Se comenzará con el personaje de Juan ya que su participación es de suma importancia en el desarrollo de la obra, es un personaje que llegó el día en que ocurre la muerte de La Garza y que a pesar de ser un recién llegado, se queda con el mando absoluto del negocio obteniendo todo el poder del mismo.

JUAN: Es un personaje que llega al pez que fuma de una manera muy peculiar ya que el sólo dice que conoce a Tobías de la cárcel y que quiere trabajar, sin embargo él se muestra como un ser callado y esto le

da desde el principio de la obra al espectador la sensación de que oculta algo.

A pesar de ser un personaje callado, logra tomar el control del burdel y hacer que La Garza lo convierta en su amante, esto hace suponer que el callar también es una estrategia o herramienta que se puede usar para obtener el poder, Canetti expresa en su libro lo siguiente (Canetti, Elías,2000)

“Enmudecer es una forma extrema de la defensa, en que ventajas y desventajas se equilibran. El enmudecido no se expone pero parece más peligroso de lo que es. Se supone que en él hay más de lo que calla. Enmudeció sólo porque tiene mucho que callar; tanto más importante entonces no soltarlo. (338)”

Es de este modo como el personaje de Juan, desde el comienzo, crea sospecha tanto en el espectador como en los personajes que conforman esta micro sociedad, todos sospechan que el silencio de este personaje oculta algo que no parece ser bueno o que tal vez es una forma de obtener el poder del negocio.

Al momento de llegar al burdel parece esconder algo, cuando le preguntan sobre cualquier cosa en la cárcel lo evade y no comenta nada en específico.

Es sólo al final donde explota su verdadera cara cuando incluso afirma no haber conocido a Tobías, sino que escuchó hablar de él, nunca lo conoció como afirmó al principio del texto, esto se observa en la obra: (Chalbaud, Román, 1981:266)

“TOBIAS: ¿Quién eres? (*pausa*) ¿Quién eres?

JUAN: Estaba en la cárcel. Me llamo Juan, en la celda de al lado, nunca pude verte... Pero te oía. Siempre quise conocerte. Nunca pude lograrlo, pero sé quién eres...

TOBIAS: Quién eres...

JUAN: Juan te digo. El Mocho te habló de mí.”

Esto nos demuestra claramente que Juan mintió al principio para entrar al burdel cuando dijo que era amigo de Tobías, y que él lo había enviado para que allí le dieran trabajo.

El texto también demuestra que desde el principio Juan buscaba algo en el burdel y esto podría ser obtener el poder que antes era ocupado por Tobías.- claro que cuando Juan llega descubre que existe Dimas.- Entonces poco a poco va envolviendo a La Garza para desplazar a éste, y así él lograr obtener el mando del negocio.

Juan en cierto modo representa dentro de esta micro sociedad ficcional a todas las personas que comienza de abajo pero que tienen una meta clara y definida, que hacen cualquier cosa y evaden todos los obstáculos hasta lograr su cometido.

DIMAS: Este personaje fue amante de La Garza antes de la llegada de Juan, un hombre que le gustaba obtener las cosas de manera fácil, era la dueña del burdel la que lo mantenía y le consentía todos sus gustos, aunque al momento de llegar Juan al burdel las cosas ya no estaban marchando muy bien.

Los hombres como Dimas están acostumbrados a que sean las mujeres las que los mantengan y como la mayor autoridad del burdel es La Garza, la misma lo mantiene y prácticamente trabaja para él. Marita King comenta en su libro sobre este aspecto (King, Marita, 1985).

“...los hombres machos que se sirven de las mujeres y a la vez reciben todo de ellas. Si los clientes trabajan para poder pagar a las prostitutas, ellas a su vez trabajan para poder mantener a esos superhombres que, mientras tengan sus poderes, fungen como el principal estímulo de la comunidad (130)”

Con esto la autora deja en claro que dentro de la micro sociedad presente en *El Pez que Fuma*, las mujeres trabajan para mantener a estos hombres incluso la mayor autoridad del burdel (La Garza).

Claro está que Dimas debía cumplir ciertas labores, como era el hecho de cuidar las cosas en el negocio para que todo marchara bien, sin embargo esto no ocurre y no tiene ni el control ni el mando en las situaciones del burdel y es La Garza la que debe ocuparse de todo aunque siga manteniéndolo mientras sea su pareja.

Dimas no posee justificaciones sólidas para no cumplir con sus obligaciones, él pasa el tiempo en la calle incluso visitando otros burdeles lo que da la impresión de que es un hombre mujeriego e irresponsable, la autora anteriormente citada hace referencia a esto de la siguiente manera: “Si Dimas no sirve, es porque no se deja atar y huye siempre hacia la calle, la ciudad. Así mismo posee sus dotes físicas, y cuando no hay otro más que él, La Garza lo utiliza, pero es ella quien debe mandar” (King, Marita, 1985:130).

Este personaje sólo ocupa un lugar en la cama de la dueña del negocio porque es ella la que siempre tiene el mando, él al igual que los demás se encuentra bajo su mando y bajo la sombra de Tobías que era la anterior pareja de La Garza, quien, según palabras de la misma “si era un hombre de verdad”.

Cuando este personaje se da cuenta de que está a punto de perder toda la comodidad que tenía por ser el amante de la dueña del negocio, se desespera de tal manera que su siguiente paso es la fuerza, y es por esa razón que termina dándole muerte a La Garza sin importar las consecuencias.

TOBIAS: Él se encuentra dentro de la cárcel, al parecer ya ha estado varias veces dentro de ella porque siempre está metido en algún problema.

En muchas ocasiones se hace referencia a este personaje, durante toda la obra, hasta el punto de idealizarlo, cuando se habla de Tobías se habla de alguien que supuestamente era el que hacía respetar el lugar y que como él no había existido otro hombre dentro del burdel.

Lo esperaban constantemente y deseaban que pronto saliera de la cárcel para poder volver a esa tranquilidad que existía en el lugar cuando él estaba presente.

Sin embargo, existen varios textos que hacen pensar que Tobías se encuentra verdaderamente cómodo dentro de la cárcel, uno de ellos se observa expresado en la obra, cuando Tobías llega luego de la muerte de La Garza. (Chalbaud, Román, 1981: 267)

“TOBÍAS: Allá adentro hay un calor... como en mi casa... hablo de casa mamá... hogar... esa palabra bella... dentro es parecido... con los amigos que uno se hace... la familia dentro de cuatro paredes...el sol entra por el rayito de la ventana... y uno comparte... con los mismos dientes, la misma piel... es una gran familia... y uno piensa en la familia de acá afuera... ustedes... ¿qué decías, Argentina?”

En este texto se puede ver como Tobías encuentra dentro de la cárcel una similitud incluso con su hogar de infancia, lo compara con algo tan íntimo y representativo como el hogar que se comparte con la madre y del mismo modo expresa que allí tiene una familia muy parecida a la que tiene en el burdel.

Es en el momento en que muere La Garza, donde todos los habitantes del lugar se sienten desprotegidos y quién mejor que Tobías para ocupar el puesto de supremacía en el negocio, pero él prefiere continuar dentro de la cárcel como si allí se sintiera mucho más a gusto

y protegido que afuera, Román Chalbaud lo expresa en la obra. (Chalbaud, Román, 1981: 267).

“MARLENE: Te necesitamos.

JUAN: Tobías, mientras sales, yo me encargo de esto.

Sé lo que hay que hacer...

TOBÍAS: Allá adentro hay que hacer... Dimas, en mi celda... y yo golpeo... yo golpeo hasta el fin... para que él pruebe también como es esto... (*Toca la urna. Mira un rato a los ojos de La Garza*) Los ojitos... como chicharritas... me miraba con sus pestañas... ahora mira para adentro... ¿Cómo es para adentro? Canta, Argentina...”

En este texto se puede ver como Marlene le pide desesperada que se quede al mando del negocio, es como si ella no supiese seguir sola y necesitara de un líder que le indicara que debe hacer, sin embargo Juan se pone al frente del burdel exponiendo que el “sabe que hacer” como si ya lo hubiese hecho antes y es en ese momento en donde el poder queda en sus manos.

Tobías piensa que hay mucho que hacer dentro de la cárcel y lo principal es vengar la muerte de La Garza, al entrar Dimas en la misma, lo va a estar esperando para hacerlo sufrir tanto como él estaba sufriendo la muerte de su amada.

Al parecer él amaba mucho a este personaje, ya que no sale de la cárcel por el funeral, se escapó con la ayuda de “El Jefe” cuando supo la noticia y durante todo el momento que se encuentra en escena, se puede observar el sufrimiento y el dolor que siente por la muerte de la mujer con quien compartió parte de su vida.

Esta emoción se puede decir que es sincera, ya que, en esos momentos él no se estaba beneficiándose del negocio de La Garza,

puesto que era Dimas y luego Juan, a quienes ella mantenía por ser sus amantes de turno (claro está, el personaje de Dimas disfrutó mucho más que Juan ya que cuando la Garza comienza a tener una relación con el segundo personaje mencionado, Dimas decide matarla, sin embargo es Juan quien queda al mando del negocio).

Tobías se puede decir que es el hombre ideal y la mejor pareja que ha tenido La Garza, y los personajes hacen constantemente referencia sobre ello, Marita, King así lo expresa (King, Marita, 1985)

“No cabe duda que Tobías llena los requisitos del hombre ideal. Más de una vez alguno de los personajes dice que éste, sí es un hombre. Aunque Tobías creaba mucho desorden e iba según La Garza de confusión en confusión, todos siguen añorando y ella más que ninguno puesto que era su hombre. (130-131)”

Aquí se ve en forma muy clara como todos los personajes del burdel tienen idealizado a Tobías, tal vez esta manera de ver a este personaje está creada porque el mismo se encuentra lejos.

Es muy posible que por estar fuera de la casa desde hace mucho tiempo sea que se lo recuerden con tanto cariño, este hombre hasta logró despertar en Juan una gran admiración, cuando sin conocerlo personalmente, sólo por referencia, quiso ser igual a él.

EL BAGRE Y GANZUA: Estos personajes son diferentes, viven dentro del burdel pero su función principal es la de seguir órdenes, todas las personas que viven en la casa de cita pueden darles órdenes a estos dos personajes.

Las órdenes son una parte importante cuando se habla del poder, ya que cuando hay una persona que lleva el mando tiene que existir una parte que obedece, en este nivel se encuentran El Bagre y Ganzúa, Elías Canetti nos explica “la orden” (Canetti, Elías, 2000).

“El origen de la orden, que es un algo ajeno, debe ser también reconocido como *más fuerte*. Se obedece porque no se podría combatir con perspectiva de éxito; quien vencería manda. El poder de la orden no debe ser puesto en duda; si ha menguado debe estar dispuesto a reafirmarse para combatir. La mayor parte de las veces se lo reconoce durante mucho tiempo. Es sorprendente cuan pocas veces se exige nuevas decisiones; los efectos de las antiguas duran. Combates victoriosos siguen viviendo en órdenes; cada orden seguida se renueva una antigua victoria. (357)”

Esto deja muy en claro que el que da la orden es el que tiene mayor fuerza y poder, La Garza es la que da las órdenes a todos en el burdel, sin embargo, estos personajes también reciben mandatos de los otros miembros.

Es por esa razón que a estos personajes se les coloca como los que están en el último nivel ya que ellos no son *más fuertes*, que ninguno de los otros miembros de la casa de cita, aunque en algunos momentos El Bagre tiende a darle órdenes a Ganzúa, pero las mismas son muy sutiles.

Por otro lado, la orden siempre proviene de afuera, es decir del otro, y la misma tiene que ser realizada inmediatamente o reiterada sino se cumple al momento una y otra vez para que pueda surgir el efecto que se desea en el otro, además es a través de la orden que se logra reconocer quien es el que lleva el poder en una micro sociedad como la que se encuentra en *El Pez que Fuma*.

El Bagre a pesar de ser un personaje humilde que sólo sigue órdenes es un ser que le gusta leer y tiene conocimiento de algunas cosas, sobre todo aquellas lecturas que se encuentran relacionadas con asuntos científicos, dentro de *El Pez que Fuma* está expresado (Chalbaud, Román,1981:240)

“MARLENE: ¿Dónde esta la ciudad del Cabo?

EL BAGRE: En Sudáfrica, ¿no es cierto profesor?

(Este asiente)

MARLENE: ¿Y dónde esta Sudáfrica?

GANZUA: Al sur de África.

MARLENE: ¿Leyeron lo del corazón?

EL BAGRE: Así se comienza.

MARLENE: ¿Y cómo sigue?

EL BAGRE: Un día nos podrán cambiar todos los miembros. Se te hecha a perder el hígado... te cambian el hígado. Los intestinos se te paralizan... te ponen los intestinos de un amigo... o de un cochino. Has usado mucho los riñones... pues te colocan unos hermosos riñones nuevos y sanos de alguien que murió de un infarto.”

Aquí se puede observar como Marlene se acerca a El Bagre para preguntarle cosas que ella desconoce y el mismo le responde con mucho acierto y seguridad.

Del mismo modo se puede notar que a este personaje le gusta conocer cosas nuevas y el progreso, el avance que puede haber desde el momento en que unos científicos realizan el primer trasplante de órganos, hasta el descubrir un nuevo planeta o cualquier cosa que esté en el universo lejos de la ciudad y de este mundo tan cambiante.

Por otro lado, estos personajes tienen una gran autoestima, Ganzúa, por ejemplo demuestra una gran seguridad con su apariencia, al parecer no tiene ningún tipo de dificultad por poseer unas piernas deformes, en el texto se ve reflejado claramente (Chalbaud, Román, 1981: 240)

“MARLENE: Las piernas. Unas piernas para Ganzúa
¿te gustaría, Ganzúa?

EL BAGRE: Claro que le gustaría.

GANZUA: Preferiría mis propias piernas

MARLENE: Ya no te sirven.”

En esta conversación se puede observar como Ganzúa prefiere seguir con sus piernas aunque como dicen los otros “ya no le sirven”, con esto se podría que el hecho de que una persona reciba órdenes no indica que posee un autoestima deficiente, lo que este ser no tiene es la fuerza para ser el que dictamine o la voluntad para negarse.

Dentro de la micro sociedad (de ficción), es La Garza el personaje que posee la mayor fuerza en todo sentido y es ella la que guía a todas aquellas personas que habitan en el lugar y aunque personajes como Marlene y la Argentina en algunas ocasiones le dan órdenes a Ganzúa y a El Bagre, es la líder principal la que tiene la última palabra y es con esta fuerza que se ve la manifestación del poder.

Ganzúa y El Bagre no parecen tener ningún tipo de aspiraciones con respecto a la parte económica, ni anhelan irse del burdel, su único sueño es descubrir algo nuevo en el universo.

EL PROFESOR, JACINTO, BATMAN, ROBIN Y MUÑECO:

Estos cinco hombres no viven dentro del burdel, Jacinto trabaja como músico y sólo va a los ensayos y a la hora que le corresponde tocar, cuando necesitan de alguna prostituta o cuando van a vender algo.

Batman y Robin, son unos comerciantes quienes les venden a los habitantes del burdel las cosas necesarias para su estadía en el mismo, sin embargo, al igual que los demás, una vez que llegan a *El Pez que Fuma*, tienen que seguir las reglas y órdenes del lugar.

Muñeco y El Profesor, son clientes, cada uno es diferente, Muñeco es un hombre que se podría llamar “chulo” o que siempre esta tratando de conseguir algo a su conveniencia y El Profesor es una persona con doble vida, que demuestra una gran inseguridad.

El Profesor es un ser que posee un gran peso de conciencia y demuestra una debilidad que si incluye su propia estima, siente que ir al burdel es malo, sin embargo lo hace ocultándolo a todas las personas que conforman el “lado de afuera del burdel”.

Su debilidad es tal que en momentos de depresión no sabe que hacer y a pesar de sentir un gran temor lleva a cabo las instrucciones del que ejerza el mando en ese momento, esto se observa al final de la obra (Chalbaud, Román, 1981:260-261).

“El Ataúd en escena, con cuatro cirios encendidos. Selva María es la única que se ha vestido de negro. La Argentina y Marlene con sus mismos trajes, cerca de la caja mortuoria. El Profesor discute con Juan, mientras Ganzúa atisba por la pequeña puertita inferior que da a la calle

PROFESOR: (A Juan) Déjeme ir. Tiene que dejarme ir.

JUAN: De aquí no sale nadie. Ya lo dije.

PROFESOR: De todas maneras, esto se va a saber.

JUAN: Pero mañana...

PROFESOR: ¿Qué diferencia hay?

JUAN: Yo no entiendo.

PROFESOR: Los que corrieron deben haber pregonado la noticia.

JUAN: ¡Ay de ellos! Jacinto y El Bagre los están buscando. ¡Ay de ellos si hablan!

PROFESOR: El hombre de la funeraria.

JUAN: Ese no habla. Yo sé que no habla.

PROFESOR: Yo me voy. (Corre hacia la puerta).

JUAN: Ganzúa. (Ganzúa lo abraza por las piernas. El Profesor cae. Juan lo toma por la solapa al profesor)

Yo sé que todos vamos a ir presos y usted va a ir con nosotros. Va a declarar también.

PROFESOR: Yo no vi nada.

JUAN: Pues dirá que no vio nada. Pero declarará.

PROFESOR: Yo estaba en el cuarto.

JUAN: Pues dirá que estaba en el cuarto.

PROFESOR: No; no puedo decir eso. Mi mujer, mi escuela, mi familia, los padres de los alumnos. Será una vergüenza...

JUAN ¿Por qué viene a divertirse a costa de nosotros si somos una vergüenza?

SELVA MARÍA: Déjalo ir, Juan.

PROFESOR: (Llorando). Déjeme ir.

LA ARGENTINA: Déjalo ir.

JUAN: No (*Sienta al Profesor en una silla*). Usted se queda ahí (A los demás) ¿Qué dijo el jefe? Que yo estaba haciendo bien las cosas. Esto se va a saber. Claro. Se sabe ya. Pero corre como un rumor en silencio, de bar en bar, de burdel en burdel. A Dimas lo van a agarrar esta noche, y no la policía. Lo va a agarrar nuestra gente. ¿Qué dijo el jefe? Que va a traer a Tobías aquí. ¿Saben lo que eso significa? El jefe le consigue un permiso, o lo saca a escondidas, y lo trae para que vea a La Garza... es cosa de momento, pero ¡qué momento! Después saldremos en los periódicos: el cadáver, nosotros; usted, Profesor...

PROFESOR: Yo no... yo no...

JUAN: Está muy borracho, además, para llegar así a su casa.

PROFESOR: Quiero llegar borracho, como si esto hubiera sido un sueño.

JUAN: Pero no es un sueño.”

En el transcurso de toda esta discusión se pudo observar, cómo Juan toma el control del burdel y cómo ejerce una fuerza sobre el Profesor, el cual tiene que quedarse, aunque su intención es salir corriendo desesperadamente del lugar.

También se observa que el nuevo jefe está buscando un espacio ya que “Un poder recién aparecido que quiere imponerse, debe proceder a una nueva ordenación del tiempo. Es como si con él comenzara el tiempo; más importante aún le es a todo poder nuevo que el tiempo no transcurra” (Canetti, Elías, 2000:469).

Con esto Canetti refuerza la idea de que Juan, en ese instante, aunque es el único que puede dar órdenes en ese momento, debe imponerse para de esta forma demostrar que ahora son sus reglas las que se deben seguir.

Es en ese momento en donde el Profesor expresa la vergüenza que siente por visitar un lugar como este y piensa en la familia, en los padres de sus alumnos y todo lo que podrían decir de él por satisfacer esos deseos tan turbios.

Sin embargo, el poder que ejerce Juan en ese momento es tan fuerte que aunque trata de escapar y varios de los miembros le piden a éste que lo deje ir, no logra hacerlo y el personaje que en ese momento tiene el mando luego de la muerte de La Garza, nunca cede manteniendo de esta forma el control de la situación.

Como bien lo expresa Elías Canetti, “A la orden precede el hecho de que no admite réplica” (Canetti, Elías, 2000:356), es por esa razón que el nuevo líder no cede ante las peticiones de las personas que en estos momentos se encuentran bajo su control.

Los hombres que habitan tanto dentro como fuera de *El Pez que Fuma*, son personas que no poseen una fuerza, los únicos que tienen

representación importante dentro de la estructura de esta micro sociedad son Tobías y Juan.

Al primero se le nombra casi como un ser superior, un “superhombre” capaz de cubrir las necesidades que se presentaban en el burdel y era la constante sombra de todos los amantes de La Garza y el segundo, trataba de imitar al primero y del mismo modo se puede decir que sentía respeto y admiración por el mismo.

Sin embargo, es importante destacar que incluso estos dos hombres excepcionales en *El Pez que Fuma*, se encontraban bajo el mando y las órdenes de la verdadera líder que en este caso siempre fue La Garza y por es esa razón que cuando la misma muere, ellos se sienten desprotegidos y le piden a Tobías que se quede con ellos, pero esto no es posible ya que él prefiere la cárcel, además, sin La Garza, ya las cosas no son iguales.

LAS MUJERES QUE ESTAN DENTRO DE *EL PEZ QUE FUMA.*

Las mujeres dentro de *El Pez que Fuma*, juegan un papel muy importante ya que ellas son las que generan el dinero dentro de esta micro sociedad.

LA GARZA: Es el pilar de este sistema, ella es la hace que las cosas funcionen aunque como toda mujer ella desea tener el apoyo de un hombre, y a pesar de su estilo de vida, estos hombres tienen unas características específicas, las cuales están presentes en Tobías y luego en Juan, porque Dimas ya no servia para ella.

En la obra es este personaje el que lleva el control de todo y por lo tanto, posee el poder absoluto de lo que ocurre dentro de la micro

sociedad que está presente en *El Pez que Fuma*, es ella la que da las órdenes y el resto obedece y es la que le asigna la responsabilidad u obligación a cada quien dentro del burdel.

Este personaje es lo que Canetti llama un *detentador de poder* al cual define como un “coleccionista de hombres. Los montones y los rebaños nada le significa, a no ser que los necesite para la adquisición de hombres” (Elías, Canetti, 2000: 468).

Con esto se puede pensar que a La Garza no le interesa poseer mucho dinero, este es importante sólo si la ayuda a obtener a los hombres o seres humanos a los cuales pueda controlar, su poder se basa en el de manejar a las personas que la rodean.

Todos los que están bajo el techo de La Garza deben seguir sus reglas, esto es sumamente importante ya que como en toda micro sociedad, los diferentes individuos deben seguir las reglas para continuar en el sistema, Jean Duvignaud, se refiere a esto de una forma muy acertada “... en la mayor parte de las sociedades, la trasgresión de las reglas o de las leyes supone un apartamiento, un aislamiento del culpable, o sea su individualización por medio de un castigo” (Duvignaud, Jean, 1966:29).

La Garza castiga con este aislamiento a Dimas, ya que este traspasa los límites de sus reglas y no cumple con sus obligaciones, este es aislado, apartado del lugar y despojado de las pertenencias que se le habían otorgado, esta es otra muestra de que en esta obra.-aunque sea en forma de ficción.- están representados varios elementos que integran una sociedad, sin embargo, esta acción es la que desencadena su muerte.

Existen diversos aspectos del poder que se encuentran presentes en el personaje de La Garza como la suprema autoridad en la micro sociedad de *El Pez que Fuma*, Elías Canetti explica en que consiste (Canetti, Elías, 2000).

“...el que está de pie, que expresa grandeza e independencia, y el que está sentado, que expresa peso y duración; en el otro polo está el yaciente; su impotencia...es completa. Pero no es una impotencia activa sino insignificante y no se manifiesta activamente... Quien está de pie está libre y no se apoya contra nada; el sentado ejerce presión, el yaciente no está libre en ninguna parte, se apoya contra todo lo que se le ofrece y su presión la distribuye de manera tal que apenas si lo siente. (461)”

Según lo expuesto anteriormente, el personaje de La Garza abarca todos estos aspectos, y se podría decir que su mayor poder y grandeza se observa al momento de su muerte, en donde a pesar de no encontrarse ni de pie, ni sentada, es también en ese momento cuando todo gira entorno a ella.- El Profesor no puede salir, Tobías sale de la cárcel, entre otros.- y los personajes se sienten desorientados y perdidos con su falta.

Otro aspecto importante es la gloria, todo personaje que esté lleno de poder tiende a despertar admiración en otros y muchas veces surgen comentarios positivos sobre el desempeño de estos líderes, Elías Canetti define a la gloria así (Canetti, Elías, 2000).

“A la gloria sana le es indiferente en boca de quién se extravía. No hace diferencia; lo esencial es sólo que sea *pronunciado el nombre*. La diferencia hacia los que lo pronuncian, en especial su igualdad entre sí... Su nombre reúne una masa. Al margen y sólo en escasa relación con lo que un hombre es realmente... (467)”

Este proceso de la gloria se vive en *El Pez que Fuma*, en el momento en que ella muere y todos repiten su nombre como una especie de diosa, también se puede apreciar en la pieza (Chalbaud, Román, 1981:268).

“LA ARGENTINA: “Sus ojos se cerraron y el mundo sigue andando.

Su boca que era mía ya no me besa más.
Se apagaron los ecos de su reír sonoro
y es cruel ese silencio que me hace tanto mal.

Fue mía la piadosa dulzura de sus manos
que dieron a mis ansias...

JACINTO: (*Le corrige*)... A mis penas...

LA ARGENTINA: (*Sigue*)...A mis ansias caricias de bondad.

Y ahora que la evoco hundido en mi quebranto,

las lágrimas trenzadas se niegan a brotar

¿Por qué sus alas tan cruel quemó la vida?

¿Por qué esa mueca siniestra de la muerte?

JACINTO:... De la suerte...

LA ARGENTINA: ... De la suerte...

Quise abrirla y más pudo la muerte,

cómo me duele y se ahonda esta herida.

Yo sé que ahora vendrán rostros extraños

JACINTO: ...Caras extrañas...

LA ARGENTINA: ...Caras extrañas...

con sus limosnas de alivio a mi tormento.

Todo es mentira, mentira es el lamento,

hoy está solo mi corazón..."

Esta canción es una manera muy poética de despedirse de su líder, de esos ojos que ya no volverán a abrirse, aquí también se demuestra la grandeza del que yace y el poder que influye sobre los otros a pesar no estar consciente.

Ese texto demuestra la grandeza de este personaje donde muchos lloran la pena de su partida y sufren enormemente hasta no lograr consuelo por ese "algo" tan inesperado que sucedió.

LA ARGENTINA: Este personaje también está bajo las normas y reglas de La Garza, sin embargo ella también tiende a saltarse esas reglas en algunas ocasiones.

Ella al igual que el resto de los habitantes del local, le tenían mucho aprecio a La Garza porque a pesar de ser su jefa, los trataba con respeto.

Este personaje reconoce muy bien el poder de mando de la dueña del negocio, ella sabe que a pesar de que en algunas ocasiones tenían diferencias, era un asunto de negocio y por el bien de todos, esto se puede ver en la obra (Chalbaud, Román, 1981:261).

“SELVA MARÍA: ¡Ay, La Garza! ¡No es posible!
 ¡Esto no ha pasado! ¡No puede haber sucedido! ¡Ay,
 La Garza! ¡Pero si estaba viva! ¡Me estaba regañando!
 LA ARGENTINA (*Se contagia del llanto de Selva
 María*) ¡Tan contenta que había estado todo el día!
 ¡Mandó a comprar helados! Peleamos esta mañana,
 pero ella no lo hacia por mal, ¡Ella era así! ¡Era por
 el negocio!”

Con estos diálogos se puede ver el cariño que sentían hacia La Garza, era como una suerte de madre para ellas, porque por la misma razón de que era la única que poseía el poder, también tenía la responsabilidad de velar por los habitantes del burdel.

Este es un personaje que desea tener el poder de algún modo, se podría decir que, es por esa razón que ella cambia las letras de las canciones, tal vez lo haga de una manera inconsciente, pero son estas letras lo que ella puede controlar.

Otra persona a la que ella puede dar órdenes es a Jacinto ya que es su músico, el pianista que la acompaña todas las noches, con él puede ejercer el poder y darle resoluciones directas sobre cuando toca o deja de hacerlo.

Este personaje en algunas ocasiones también se encarga de la barra, ella es la que sirve los tragos y se los da a Ganzúa para que los lleve a las mesas.

A La Argentina le gustaría ser la segunda en mando, pero esto no es posible debido a que La Garza tiene el control absoluto del negocio, ella (La Argentina) a pesar de ser una mujer que aparenta ser muy dura, no posee la fuerza que se necesita para manejar este tipo de negocio y es por esta es una de las razones por la que jamás podrá ocupar el lugar de La Garza.

MARLENE: Este personaje también lleva cierto tiempo en la casa de citas y en algunas ocasiones tiene cierta rivalidad con La Argentina, en varias ocasiones mantienen una especie de lucha entre ellas para saber quien es la más poderosa de las dos.

Es un poco sarcástica al momento de corregir a La Argentina y también se observa que es un personaje con muy poca cultura y cuando siente alguna curiosidad le pregunta a El Bagre o al Profesor.

Este personaje tiene una clientela fija, pero tampoco posee la fuerza necesaria para manejar este negocio, cuando ella se ve un poco desplazada trata hacerse notar. Chalbaud así lo presenta: (Chalbaud, Román, 1981:244-245).

“PROFESOR: (A *Selva María*) ¿Hasta qué hora puedes?

SELVA MARÍA: Antes hasta la una. Ahora toda la noche.

PROFESOR: Me alegro. Siempre quise invitarte.

LA ARGENTINA: ¿Por qué no pide una botella, profesor? Le sale más barato.

PROFESOR: ¿Más barato?

SELVA MARÍA: Sí; es mejor.

PROFESOR: ¿Usted quiere?

SELVA MARÍA: Sí

PROFESOR: Lo que diga ella.

LA ARGENTINA: Enseguida tiene el servicio completo, profesor.

(Se apresura a buscar una botella, vasos, etc)

MARLENE: ¿Y a mí no me invita nada, profe? *(Se acerca)*

LA ARGENTINA: ¡Marlene! Quiere estar a solas con ella.

PROFESOR: Los invito a todos.

LA ARGENTINA: *(A Marlene)* Quédate en la otra mesa.

MARLENE: Pero me mandas un vaso.

LA ARGENTINA: ¿Invita a Marlene, Profesor?

PROFESOR: Sí; a todos.

JACINTO: A mí, un traguito, Argentina, On the rock.

LA ARGENTINA: Tú no debes tomar.

JACINTO: Me sienta bien.

MARLENE: Y musiquita, profesor; ¿no ponemos musiquita? Si me da sencillo, yo escojo los discos.

LA ARGENTINA: ¿Quieres dejar al profesor en paz? No se contigo esta noche.

MARLENE: Es que esto parece un velorio.”

En estos textos se puede ver como existe un enfrentamiento constante entre Marlene y La Argentina, ambas quieren mandar en el territorio que se encuentren en ese momento, y en este caso sería la barra.- claro está, ellas sólo pueden mandar en ausencia de La Garza.-

Del mismo modo se ve como el Profesor quien era un cliente fijo de Marlene, la cambia esa noche por Selva María, y ella trata por todos los medios de hacerse sentir a pesar de no ser esa noche la escogida.

Por otro parte, se puede observar como ambas tratan de inducir a los clientes a comprar y consumir, con esto se aprecia que el trabajo en esta micro sociedad es en equipo, todos hasta Jacinto tratan de hacer que se consuman más cantidades para de este modo poder ganar dinero, suficiente para mantenerse.

SELVA MARÍA: Es la más joven de todas, ella es una persona callada y muy pacífica, no demuestra ningún tipo de ansias de poder, al contrario, cada orden que La Garza le da ella la obedece.

En ese sentido se parece mucho a los personajes de El Bagre y Ganzúa, puesto que ellos obedecen cada orden sin hacer preguntas y sin quejarse, por ejemplo: La Garza le ordenó a Selva María que ahora debía trabajar toda la noche porque estaba Juan y ella así obedece.

Para Canetti, la orden es una parte importante del poder y en el caso de estos personajes se podría decir que siguen esta manifestación del poder de manera cabal, Elías Canetti comenta (Elías, Canetti, 2000).

“La acción que es ejecutada bajo orden es distinta de todas las demás acciones. Es percibida como algo *ajeno*; se la recuerda como un roce... La rapidez en la ejecución que exige una orden puede que contribuya a que se la recuerde como algo extraño; mas esto sólo no basta para explicarla. Es importante para la orden el que provenga de afuera. (356)”

La Garza, por ser la fuerza que proviene de afuera en la vida de Selva María, es la que le da órdenes, y esta cumple de inmediato con el mandato que se le ha asignado, sin quejarse y jamás piensa en no hacerla, ya que es conciente de que no puede quebrantar la ley en esa micro sociedad, Canetti también expresa (Elías, Canetti, 2000).

“Toda orden consiste en un *impulso* y un *aguijón*. El impulso fuerza al receptor a la ejecución, a saber, de manera tal como es adecuado al contenido de la orden. El aguijón queda en aquel que ejecuta la orden. Cuando las órdenes funcionan normalmente, como se espera

de ellas, del aguijón no se ve nada. Es secreto, no se lo sospecha; quizás se exteriorice apenas percibido, en una leve resistencia antes de que se obedezca la orden. (357)”

Esto hace pensar que el personaje de Selva María, obedece cabalmente a la orden, ya que ella la ejecuta de manera inmediata y cuidando muy bien ese secreto, el otro que la observa lo ve como algo que siempre ha ocurrido así y que no se ha alterado nada para la ejecución de este mandato.

Los personajes en esta micro sociedad, son guiados por una sola persona, ella es la que les indica que deben hacer cómo, cuando y dónde, sin embargo, esta persona lo hace con respeto, es un líder que se interesa por los problemas del aquel que está bajo su mando.

A lo largo de este capítulo, se ha podido observar que todos los que forman parte de este sistema propuesto en la obra, tienen una función, son una parte del engranaje que hace que todo fluye en feliz término y todos ganan del éxito total del líder.

También se ha observado que una parte importante del poder, que es la orden, todo aquel que pueda influir sobre el otro.-al cual se podría llamar como el más débil.- ejercer cierta influencia sobre el otro.

La orden también tiene una parte muy importante y es la responsabilidad, puesto que, todo orden tiene una consecuencia, cómo sería la actitud del que ejerce la orden frente al resultado de la misma, Elías Canetti se refiere a esto (Elías, Canetti, 2000).

“Es sabido aquellos hombres que actúan bajo orden son capaces de los actos más atroces. Cuando la fuente de la orden queda sepultada y se les obliga a volver la mirada sobre sus actos, ellos mismos no se reconocen. Dicen: eso no lo hice yo, y no siempre son conscientes de que mienten... Buscan los restos del acto dentro de sí y no pueden encontrarlos... Son hombres que por otra parte están muy bien capacitados para hacer una estimación de sus acciones. Lo que hacen por

propia iniciativa deja en ellos las huellas que se espera. (390-391)”

Esto nos hace pensar que aquellos que muchas veces siguen una orden al pie de la letra, no están completamente conscientes de lo que están haciendo, por lo tanto, no pueden asumir sus actos con total plenitud.

Un ejemplo de ello, es el citado en paginas anteriores, donde Juan no deja salir al profesor e insiste en que un personaje llamado el Jefe le dijo que el debía continuar con esa actitud.

Por un lado, esto refleja la determinación y la fuerza que debe poseer para poder manejar el negocio, ya que con la muerte de La Garza quedan desvalidos y alguien tiene que tomar el mando y en este caso es Juan.

En segundo lugar, él debe demostrar aplomo ya que tiene que manejar un poco el factor del tiempo, él es un chico recién llegado que en ese mismo día pasa a ser la máxima autoridad del burdel, cosa que es la primera vez que lo ejerce un hombre, debido a que siempre fue una mujer la que realizaba esta función.

Los hombres y las mujeres que están reflejados en las obras de Chalbaud para Marita King, tienen ciertas características particulares y así las expresa: (King, Marita, 1985).

“... los papeles femeninos se reparten entre el tipo de la madre universal, la prostituta y la *ingénue* y los masculinos, entre el idealista, el materialista y el lisiado. Frecuentemente dos funciones se unen en el mismo personaje o bien una función se reparte entre dos... El idealista, en tanto es emanación del padre, es el complemento natural de la madre, y el materialista, quien encuentra su máxima concreción en el chulo, complementa a la prostituta. Para la *ingénue*, el complemento es el lisiado (impotente) mientras ella no experimente deseos sexuales, pero si elige salir

de su estado virginal, necesariamente debe elegir entre el tipo-chulo y el tipo-padre, según sueñe con un paraíso terrenal o celestial. (135)”

Dentro de la micro sociedad de *El Pez que Fuma*, se puede ver claramente a un hombre materialista ya que todos los que aparecen en la historia son de este tipo, tanto los que viven en el burdel como los que van sólo a satisfacer sus necesidades forman parte de este tipo de hombre.

Los que están fuera del burdel como lo son el Profesor, Batman, Robin, El Muñeco y Jacinto, quieren obtener algo de las mujeres que viven en el, puede ser que no sea en el plano espiritual, pero sin duda alguna sí, es en el plano material, ya que pueden obtener su cuerpo aunque luego le de vergüenza, una buena venta de un producto o un buen precio en los servicios que esta ofrece.

Por otra parte, las mujeres son las prostitutas, aunque en ciertas ocasiones la actitud del personaje de La Garza suele comportarse como una madre, sin embargo, la característica que predomina es el de la prostituta.

Las mujeres que integran el burdel, tienen muy bien definido el hombre que desean y en su gran mayoría es este hombre materialista que se desenvuelve como chulo, esto ocurre porque la mayoría de estas mujeres están impulsadas o sienten preferencia por el plano terrenal.

El personaje de Selva María, es el que se debate constantemente entre lo terrenal y lo divino, incluso por esa combinación de nombres que posee, es un personaje muy ambiguo, ya que el mismo es *ingénue* como lo expresa Marita King, pero ella ejerce la prostitución.

Los personajes masculinos que presentan lesiones, tienen un toque poético que caracteriza el escritor Román Chalbaud, ellos no poseen un

interés ni por las mujeres, ni por el dinero, parecieran que estuviesen cómodos en relación a esto ya que sus intereses son otros.

La misma ambigüedad que caracteriza a Selva María se observa en que ella no siente ninguna atracción por el personaje de Ganzúa por ser un *lisiado*, por ejemplo, es al contrario, ella a pesar de ser muy ingénue siente una gran atracción por Juan, quien claramente desde el momento de su llegada se observa que es un chulo.

Con esto podríamos decir que el personaje de Selva María se mueve entre dos aguas, la que se encuentra en el plano celestial pero en algunas ocasiones se traslada a su parte terrenal.

Los personajes lisiados que son El Bagre (que está casi ciego) y Ganzúa (al que le faltan las piernas), sí aparentan encontrarse en un continuo plano celestial.

Tal es el caso que ellos se dedican como pasión a observar las estrellas, buscando algo en ellas que les permita entender el por qué de muchas situaciones de la vida cotidiana.

Se podría decir, que así como Tobías tiene a la cárcel que es un lugar en donde se siente como en su casa de infancia, y se aleja del mundo de la mentira que existe a fuera, del mismo modo, El Bagre y Ganzúa buscan en esas estrellas algo que sea diferente y mucho más puro que lo que se ve en este planeta.

La micro sociedad que se presenta en la obra, jamás está envuelta en el prejuicio, sólo es al final en donde el Profesor habla de tener vergüenza.

Pero esta vergüenza se podría decir que no es hacia los habitantes de la obra sino hacia él mismo, ya que su vida es una mentira, usa una máscara para las personas que están en su entorno.

Por supuesto que esta obra al igual que muchas otras, está sujeta a múltiples lecturas, ya que según la época, el público que la observe y el enfoque que se le de ella puede tener otro significado. Duvignaud se refiere al respecto (Duvignaud, Jean, 1966:25)

“...la participación supone la polarización de los espacios, uno construido y animado por el juego dramático, y el otro profano, aunque proyectado alrededor del primero y sosteniéndolo al acordarle una credulidad global, es decir, al *socialismo*.
Ciertamente, las distintas lecturas de una obra por los grupos humanos varían según las épocas, hasta el punto en que, a menudo resulta penoso volver a encontrar la obra original bajo el peso de las múltiples interpretaciones que le han conferido los diversos públicos.”

Con esto se puede decir, que todos los elementos que intervienen en una obra teatral crean la sensación de que se está identificando con la sociedad, dándole un poco de sentido realista.

Por otro lado, está presente la forma en que cada individuo se acerca a la obra, es diferente, en ello intervienen diversos factores, como la edad del individuo, la época, los conocimientos adquiridos en el tiempo, entre otros.

Cada uno de esos factores le otorga a la obra una perspectiva diferente por parte de cada individuo, sin embargo, en el caso de *El Pez que Fuma*, a pesar del transcurrir de los años, la manera en la que está construida permite ver a los habitantes del burdel como varios individuos que componen una sociedad, permitiendo de esta manera observar la micro sociedad que está inmersa en la obra.

Esta micro sociedad (creada desde la ficción), tiene un líder una persona que posee el poder para darle orden y forma a la misma, un ser que impone las reglas, que indica qué hay y hacer y cuando para que este sistema funcione, este personaje es el de La Garza.

Todos los personajes que viven en el burdel están bajo sus órdenes y el caso es tal, que ellos al momento de la muerte de La Garza no saben que hacer, se quedan desorientados, tratando de apoyarse en Tobías como si el fuese su Mesías.

El único personaje que parece salir adelante es el más novato de todos, Marita King comenta sobre su llegada (King, Marita, 1985).

“La llegada de Juan al prostíbulo durante el día tiene un doble significado; a la vez que es señal de su trascendencia, es una indicación de que no distingue entre día y noche, el bien y el mal, y lo que se hacía bajo la protección de la luna ahora se hará también bajo la luz del sol. De ahora en adelante, anuncia Juan, se hará publicidad sobre EL PEZ QUE FUMA. Juan es, sin duda alguna, el hombre nuevo, y sabe que lo único que importa en el mundo es la imagen. Con su astucia convence a los demás aun cuando le descubren mentira tras mentira. Y “su cara tan inocente...”, La Garza intuye al comienzo que tipo de hombre es, al que le gusta las cosas fáciles, que consume al otro sin dar nada de sí, y a pesar de ello, se deja seducir por su habilidad, su envolvente poder de seducción, su mirada limpia.(133)”

La autora utiliza una excelente definición de Juan, a través de ella se puede observar que con este personaje el cual “El Bagre ve por el telescopio como una estrella”, se inicia un cambio en el burdel.

Este cambio se confirma con la muerte de La Garza; durante la llegada de Tobías al burdel deja muy en claro impidiendo que el Profesor se marchara que el tenía el poder del lugar, además tuvo la valentía de asumir el peso de esta micro sociedad y de tratar de mantenerla a flote.

Aunque este personaje se valió de engaños y mentiras para entrar al burdel y convertirse en el amante de La Garza.- en un perfecto chulo, como personaje del tipo *materialista* que es.- aseguró “saber que hacer” para mantener el burdel funcionando, y para que el negocio pudiese superar la muerte de su dueña y líder.

Los hombres y las mujeres de *El Pez que Fuma*, son la imagen de muchos miembros de la sociedad real, la autora anteriormente citada expresa las características de los hombres y las mujeres del lugar: (King, Marita, 1985).

“Los hombres miran hacia la ciudad y sienten ansias de salir de la casa materna de la cual todavía dependen, y la mujer, mientras toma las riendas del mando, mira hacia el pasado y sueña con el hombre-dios que en aquellos tiempos felices la cuidaba como a una niña (134)”

Ciertamente los hombres dentro de esta micro sociedad “miran hacia la ciudad”, Dimas es uno de estos hombres, siempre buscaba escapar del burdel hacia otros, sin embargo, dependía del prostíbulo ya que esta le generaba el sustento y le cubría sus necesidades.

Las mujeres, a pesar de llevar siempre la responsabilidad y el mando del burdel, tienen presentes a ese hombre ideal, que en esta obra se veía reflejado en Tobías, quien cumplía todas las cualidades perfectas que según ellas una mujer busca en un hombre, La Garza quien tenía el mando total del burdel hacía mucho énfasis sobre ello.

A pesar que estas mujeres eran prostitutas, continuaban manteniendo la esperanza de tener a su lado a un buen hombre capaz de amarlas y protegerlas, todas estas cualidades se las otorgaban a Tobías.

Pero para el espectador no queda claro si todo lo que comentaban sobre él era cierto, o si simplemente era un espejismo creado por la ausencia y la añoranza.

Sin embargo, esta admiración hacia Tobías, no sólo la expresaban los personajes femeninos, también los masculinos comentaban las bondades de Tobías. (Chalbaud, Román, 1981,203)

“JUAN: Esto era distinto con Tobías, ¿verdad?

EL BAGRE: No muy distinto.

JUAN: (A Ganzúa) ¿Tu que dices?

GANZUA: Pues tampoco era igual.

EL BAGRE: No. Igual no. Nada es igual siempre.
Todo se transforma.

JUAN: ¿Era mejor o peor?

EL BAGRE: Ni mejor ni peor. Distinto.

GANZUA: No es lo mismo la mano de un hombre que
la de una mujer.

EL BAGRE: La Garza no lo hace mal.

GANZUA: Ella tiene su carácter.

JUAN: Carácter el de Tobías. Es un tigre. Eso si es un
hombre.

EL BAGRE: Funciona mejor el idioma del pantalón.
Pero eso no quiere decir que de pronto una falda no
pueda...

JUAN: ¿Ustedes quieren a Tobías?

GANZUA: Como hermanos.

JUAN: Para mi fue como un padre. Me daba de la
comida que le quitaba a los demás presos... o de la
que a él le llevaban. Por cierto, nunca de ustedes...
ustedes, ni una visita, ni un regalo...

EL BAGRE: Pero no por desagradecidos. No,
muchacho.

GANZUA: Ordenes son órdenes.

EL BAGRE: Ni asomarse por allá. Eso nos dijo.

GANZUA: A La Garza, a El Bagre, a mí, a todos.

JUAN: Para mí es el padre que nunca tuve.”

Este diálogo es muy importante, allí Juan comienza a investigar un poco sobre la vida de Tobías y tanto Ganzúa como El Bagre, le explican entre líneas, que las cosas son muy diferentes.

Aquí se percibe que La Garza es la que tiene el mando del burdel, el poder absoluto de todo lo que allí se encuentra, ellos muestran como las personas tienen la imagen de que el quien lleve un pantalón genera más respeto.

Sin embargo, se puede observar como La Garza maneja de una manera excelente el negocio desde hace un año que Tobías está en la cárcel y los hombres que viven en el negocio lo reconocen perfectamente.

También se puede apreciar que Dimas no posee representación alguna como el macho del burdel, su deber que es el de hacer respetar el negocio no lo cumple a cabalidad, ya que El Bagre expresa que “Funciona mejor el idioma del pantalón. Pero eso no quiere decir que de pronto una falda no pueda...”

Con estas palabras esta dejando claro, que a pesar de que existe el personaje de Dimas quien es el nuevo amante de La Garza, su presencia no se siente ya que es ella como dueña absoluta la que domina las situaciones del burdel de manera cabal.

Por parte de Juan, no parece molestarle que Tobías sea una sombra que se encuentra en el burdel constantemente, con la cual todo hombre que pasa a ser amante de La Garza debe luchar.

Por el contrario, el autor muestra una especie de admiración, es como si Juan quisiera aprender todo de él, a pesar de ser mentira todo lo que expresa Juan que supuestamente vivió con Tobías, al final de la obra se puede observar como aunque no lo conocía, personalmente, las historias de sobre este personaje que corrían por los rincones de la cárcel, le hizo querer ocupar su lugar y su espacio.

Al final de la obra, queda una especie de nuevo comienzo, ya no estará ni La Garza ni Tobías, en su lugar se encuentran Juan y

posiblemente Selva María, Marita King se refiere sobre el nuevo comienzo: (King, Marita, 1985).

“El nuevo comienzo está compuesto de los mudos y persistentes individuos que persiguen las metas trazadas por los abuelos; como Ganzúa, entran y salen por una puerta particular, sin cuestionar al sistema, y sin distinguir entre la casa y la ciudad (134)”

Juan entró por su propia puerta, con una meta bien trazada que consiguió más pronto de lo que se esperaba, con él se da inicio a una nueva etapa en la micro sociedad de *El Pez que Fuma*.

CONCLUSIONES

Sin duda *El Pez Que Fuma*, es una de las obras más importantes de la dramaturgia venezolana, ya que en ella guarda la condensación de la cultura venezolana extrapolada en la obra, donde cada uno de los personajes busca representar a los diferentes individuos que se encuentran en la vida cotidiana.

Se puede afirmar en definitiva que Román Chalbaud, con esta pieza, se encuentra en la búsqueda constante que tiene un autor cuando siente el deseo de plasmar en el papel, todas esas visiones críticas que posea referente a la su entorno, y a los individuos; se puede llagar afirmar que es una visión critica, pero no desde un perspectiva superficial que no llega a tocar fondo, sino por el contrario, él busca tocarlo y permite un espacio para la reflexión en cuanto al medio.

Le médula de las sociedades son las familias ya que ellas son las que llegan a construir todo lo que se conoce como sociedad, el autor logra mirar una falla en ese sistema que se supone que es el perfecto y el adecuado, observándolo desde varias relaciones, amorosas, amistosas, afectivas y económicas y de cómo en ciertas ocasiones en todas estas se encuentran empañadas, por instintos básicos, por ejemplo, el poder.

Ese deseo desmesurada de tener el control de los demás por encima de si mismos, bien sea por una causa u otra, todo ser humano siempre anhela constantemente sentirse superior a los demás y poder llegar a tomar las directrices de lo que se encuentra alrededor.

El Pez Que fuma sin duda es una sería visión al mundo y en definitiva al país, al punto de que en la obra se logra identificar a diferentes elementos que se encuentran en el que hacer diario.

Aunque Chalbaud no coloca estos personajes para que sean juzgados, pero si permite que el espectador los observe desde un sentido crítico, de lo que se puede llegar a convertir un mundo que se encuentra plagado por la avaricia y el deseo.

El hecho de que los personajes de Chalbaud tengan nombres religiosos es una constante y se pueden permitir diferentes lecturas de esto, ya que Venezuela es de creencia católica le da un amplio sentido crítico, desde el punto de vista de la fe y de cómo dentro de ese mundo religioso también existen los mismos problemas, y que en cierto modo en la religión es un amplio reflejo de la sociedad.

Cada ser humano en algún momento de la vida sueña con ser presidente, profesor, en el caso de las niñas en ser madre, todas esas figuras nombradas anteriormente, refieren a autoridad a mando y en cierto modo en la búsqueda de superioridad por encima de los otros.

Con esto se puede decir que en las calles se puede encontrar a diferentes Garzas que andan en la búsqueda constante de ese hombre que las ayuden a llevar las riendas de su universo, que en ese caso sería su hogar, por lo general en las sociedades latinoamericanas las mujeres son las que tienen las riendas del hogar.

Son las que deben cumplir el rol de padre y madre al mismo tiempo, es decir son como la Garza, las que deben decidir que se hace y no, pero muy en el fondo ellas necesitan a su lado un hombre que las ayudan a mantener el equilibrio en su entorno.

Del mismo modo se puede decir del personaje de Juan, son muchos los jóvenes que se encuentran en la vida cotidiana, que andan en la búsqueda de un espacio donde puedan perpetrarse bien sea en el poder o como persona.

Juan y Selva Maria, como ya se hizo referencia anteriormente, aluden al futuro, a lo nuevo, a la renovación de lo establecido, a un cambio sustancial del orden que se tenía, quizás ellos rompan con lo que ya está establecido; los dos son soñadores y después de la muerte de La Garza, todo se encuentra a su alcance para cumplirlo.

El joven que de la noche a la mañana se hace el dueño del burdel, que utilizó la trampa y el engaño como herramienta para lograr escalar posiciones, hace pensar que todas las personas en algún momento se valen de estas herramientas para obtener lo que desean en la vida, Juan logra sustituir esa figura de Dimas que estaba caduca, obsoleta y sin función alguna dentro de esa micro sociedad.

Cada uno de los personajes con sus diferentes pasiones y motivaciones, donde se observaba el deseo, el amor, la pasión, la ambición y el poder, ayuda a definir a *El Pez Que Fuma* como un reflejo de esa sociedad palpitante en la cual todos los seres humanos se encuentran involucrados de un modo u otro, donde también son movilizadas por sus propios deseos, y estos mismos son los que los obligan a realizar las diferentes acciones en su entorno.

Quizás Román Chalbaud realizó una pieza que logra demostrar lo que se tiene alrededor y que muchas veces no se ve, y es allí donde la dramaturgia y el teatro juegan un papel muy importante al enseñar como es la realidad y de lo que son capaces las personas cuando desean algo.

De igual manera esta obra permite quitar los prejuicios con respecto a estos seres que se encuentran en los estratos más bajos de la sociedad, ya que los muestran muy parecidos al desenvolvimiento diario

Con seguridad se puede decir que cada uno de los personajes de la obra se encuentran en las calles palpitando, de seguro hay algún músico frustrado que debe estar tocando sus acordes de forma incorrecta y caduca, de la misma manera que lo hace Jacinto, albergando muy en el fondo de su corazón salir de esa situación en la que se encuentra pero él necesita en cierto modo tener poder, bien sea económica o emocional, con la finalidad de lograr su cometido, éste sería cambiar su situación

También los lisiados que andan en búsqueda de su propio espacio físico que les permita definirse como persona, ya que estos tienen sueños y metas como cualquier ser humano, así como Ganzúa y El Bagre, estos seres desvalidos, uno por ser anciano y casi ciego y el otro por no poder caminar, son los seres más soñadores, durante toda la obra se encuentran en la búsqueda de lo que hay más allá de esas cuatro paredes del burdel, y están seguros de que existe una vida mejor de la que ellos poseen.

De igual modo, todas las mujeres que están en la espera del hombre de sus sueños que les de su propio universo social donde ellos gobiernen junto con ella, muy en el fondo ellas necesitan un compañero que se encuentre a su lado, no sólo con el fin

amoroso o reproductivo, sino que cada uno de los individuos que conforma la sociedad en cierto modo siente el deseo de perpetrarse en el poder .

En *El Pez Que Fuma*, se presentó una sociedad articulada que lejos de ser excluyente, es permisiva, donde existe una organicidad igual que en la realidad, y hay una jerarquía en donde debe haber un líder que es el que debe velar que se cumplan las normas y las leyes establecidas.

BIBLIOGRAFÍA

Azparren Giménez, Leonardo, *El Realismo en el Nuevo Teatro Venezolano*, Monte Ávila Editores, 1992.

Boon, Jamen A, *Del Simbolismo al Estructuralismo; Levis Strauss en la Tradición Literaria*, Editorial librería el Ateneo, Buenos Aires 1976.

Canetti, Elías, *Masa y Poder*, Alianza Editorial, España, 2000

Diccionario Enciclopédico Larousse, Volumen 7, Ediciones Larousse Argentina S.A.I.C, 1995.

Duvignaud, Jean, *Sociología del Teatro: Ensayo Sobre las Sombras Colectivas*, Fondo de Cultura Económica, México, 1966.

-----, *Espectáculo y Sociedad*, Editorial Tiempo Nuevo, Caracas, 1970.

Enciclopedia Alfabética, Volumen 8, Ediciones Plaza & Janes, 1995.

Chalbaud, Román, *El Pez Que Fuma*, Monte Ávila Editores, 1981.

-----, *Ángeles Terribles*, Monte Ávila Editores, 1992.

-----, *Sagrado y Obsceno*, Monte Ávila Editores, 1992.

Guevara, Eliécer, *construcción de las relaciones de poder en la dramaturgia latinoamericana*, Universidad central de Venezuela, Facultad de Humanidades y Educación, Caracas, 2004.

King, Marita, *Román Chalbaud: Poesía Magia y Revolución*, Monte Ávila Editores, 1985.

.

OTRAS BIBLIOGRAFÍAS

<http://biblioteca.itam.mx/estudios/estudio/letras34/textos2/sec3.html>. el día 13/11/06

<http://www.revistaparadigma.org.ve/Doc/Paradigma972/Art3.htm>. el día 13/11/06

www.misioncultura.minamb.gob.ve/descarga/01/desc69pdf. el día 13/11/06